





*Ed.*



---

# **SERIE 85**

---

**MINITRANSPORTER**

---

**Tento manuál by měl být vždy při ruce, aby jej operátor stroje mohl kdykoli konzultovat. Manuál je nutno si ponechat po celou dobu životnosti stroje.**

© 2010 – Reprodukování a/nebo zveřejnění tohoto dokumentu, celého i jeho části, je v jakékoli podobě zakázáno, jedině s písemným svolením výrobce. Editování textu, ilustrací a design provedla společnost „Cormidi s.r.l.“ Informace a technická data poskytla, zkontrolovala a validovala technická kancelář Cormidi. Ilustrace a technické údaje v tomto manuálu nejsou závazné: **Výrobce si vyhrazuje právo bez upozornění provádět změny produktu.**



## **CORMIDI s.r.l.**

Via Fonte, 342  
84069 Roccadaspide (SA)  
Tel. +39 0828 943688  
Fax +39 0828 943963  
[info@cormidi.com](mailto:info@cormidi.com)  
[www.cormidi.com](http://www.cormidi.com)  
[www.minidumper.it](http://www.minidumper.it)



## **CORMIDI Usa**

25 Broad St.  
Norwalk, CT - USA 06851  
Tel +1 203-846-6120

[art@cormidiusa.com](mailto:art@cormidiusa.com)  
[www.cormidiusa.com](http://www.cormidiusa.com)



# PŘEDMLUVA

---

*Vážení zákazníci*

*Rádi bychom vám poděkovali za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením minidumperu CORMIDI. Tento produkt byl navržen a postaven pro dlouhé a bezpečné užívání. Je však **absolutně nezbytné**, abyste si pečlivě přečetli tento manuál, který popisuje postupy pro optimální užívání stroje: nesprávným užíváním se zařízení může poškodit, může dojít ke zraněním a/nebo poškození zdraví. Proto vždy mějte tento manuál při ruce, abyste se s ním mohli kdykoli poradit, před, během i po použití stroje. Pokud stroj budete prodávat, nezapomeňte s minidumperem novému majiteli předat i manuál, protože obsahuje **certifikát CE**.*

*Také bychom vás rádi upozornili, že ilustrace v manuálu se většinou týkají základního modelu a naše modely se neustále zlepšují a mění, aby naši zákazníci mohli těžit co nejvíce z technických inovací: z tohoto důvodu je možné, že vlastnosti a informace uvedené v tomto manuálu se mohly nedávno změnit. Proto nás kontaktujte, pokud narazíte na nějaké problémy.*

*V každém případě mějte na paměti, že další informace můžete kdykoli obdržet od vašeho zástupce/dealera nebo nás můžete kontaktovat přímo telefonicky či e-mailem na [info@cormidi.com](mailto:info@cormidi.com). Pokud si v něčem nejste jistí, je lepší se zeptat než něco zkoušet na vlastní pěst.*

*S pozdravem*

**Tým CORMIDI Srl**

---

---

# 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

---

## 1.1 ZÁRUKA

---

Váš stroj má záruku 12 měsíců od data dodání a záruka zahrnuje výměnu dílů, které mohly být, podle mínění naší technické kanceláře, postiženy konstrukčními vadami.

Záruka se nevztahuje na komponenty, které nevyrobil výrobce, díly používané v zemi, závady způsobené neodborností či nedbalostí, nevztahuje se též na spotřební materiál, pracovní a cestovní výdaje.

Záruka ihned pozbývá platnosti, pokud je stroj užíván v rozporu s návodem k použití, pokud je stroj poškozen užíváním nepovoleného příslušenství nebo je-li opraven pomocí nevhodných součástí.

## 1.2 ÚČEL MANUÁLU

---

Tento manuál sestavil výrobce a je nedílnou součástí stroje.

Informace zde obsažené jsou určeny odborné obsluze, která byla řádně proškolená při předání stroje prodejcem.

Manuál popisuje účel a použití, ke kterému byl stroj navržen a zkonstruován.

Aby nedocházelo k nesprávné manipulaci, kde by mohly hrozit nehody, je důležité prostudovat tento manuál, zejména před prvním použitím, a seznámit se s řízením a hlavními funkcemi.

---

Stálé dodržování těchto informací zaručuje bezpečnost, úsporný provoz a dlouhou životnost stroje.

Abychom zdůraznili, které části textu nesmí být opomíjeny, zvýraznili jsme je tučně a označili symboly, které jsou zobrazeny a vysvětleny níže:



**ČTĚTE POZORNĚ:** důležité pro efektivitu provozu a delší životnost stroje



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážná zranění či smrt, pokud nedodržíte instrukce.

Na stroji jsou potenciální nebezpečí označena nálepkami, na kterých je žlutý trojúhelník s černými okraji a v něm piktogram s příslušným nebezpečím.



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může přivodit vážná zranění či smrt, pokud nebude postupováno podle instrukcí.

Na stroji jsou varování označena pomocí nálepek zobrazujících žlutý trojúhelník s vykřičníkem a černými okraji.



**POZOR:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke zranění či poškození stroje, pokud nebude postupováno podle instrukcí.

Na stroji jsou takové situace označeny nálepkami, na kterých je modrý kruh s piktogramem.



**ZÁKAZ:** Zákaz, který musí být dodržován v zájmu omezení rizik všemi osobami, které jsou v přímé či nepřímé interakci se strojem.

### 1.3 POPIS STROJE

Stroje série 85 jsou kompaktní pásové samonakládací stroje, které mají vyklápěčku a někdy další samonakládací zařízení, navržené a vyrobené výhradně pro převoz inertních materiálů.

Aby byly splněny různé požadavky trhu, stroj může mít motory, které mají podobný výkon, ale jsou jiné značky a jiných vlastností.



**ČTĚTE POZORNĚ:** Je třeba přesně zjistit, jaký typ motoru byl nainstalován do vašeho stroje a přečíst si tento manuál, abyste se s motorem obeznámili.

---

## 1.4 ÚDAJE O BEZPEČNOSTI

---



**ČTĚTE POZORNĚ:** Informace v tomto manuálu jsou důležité pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich spolupracovníků!

Při konstrukci tohoto stroje byla přijata všechna možná opatření, aby vaše práce byla bezpečnější. Opatrnost ale nenahradí nic. Pro prevenci nehod je opatrnost nejlepším opatřením.



**VAROVÁNÍ:** Stroj musí vždy ovládat kompetentní a dobře školený operátor.

- ☞ Pečlivě si prostudujte tyto informace, než budete stroj užívat a před prováděním údržby a/nebo oprav.
- ☞ Pár minut života, které strávíte čtením tohoto manuálu, vám může ušetřit mnoho času a starostí později.
- ☞ Pečlivě si přečtěte varování a informace napsané u značek na stroji a ihned nahradte štítky, které chybí nebo jsou nečitelné. **Řiďte se vyznačenými pokyny.**
- ☞ Stroj byl vyroben výhradně pro přepravu inertního materiálu. Jakékoli jiné užití je zakázáno.



**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno užívat stroj pro přepravu osob a/nebo zvířat.



**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno užívat tento stroj k odtažení jiných vozidel a/nebo zařízení, a to ani dočasně nebo v nouzových situacích.

- ☞ Stroj je pracovní nástroj: vždy dodržujte své národní předpisy, zejména předpisy pro bezpečnost práce.



**POVINNOST:** Vždy noste vhodné pracovní oděvy a zejména vhodnou pracovní obuv. Vždy použijte ochranu sluchu.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenoste volné či vlající oblečení (šály, vázanky), které by se mohly chytit do pohyblivých částí stroje.

- ☞ Vždy doporučujeme mít po ruce lékárničku.
- ☞ Nežli zapnete motor, vždy se ujistěte, že v okolí nejsou žádní lidé, zvířata či věci, které by v pracovním prostoru mohly překážet.



**NEBEZPEČÍ:** Nikdy stroj nepoužívejte uvnitř uzavřených prostor, protože výfukové plyny jsou smrtelně nebezpečné.

- ☞ Všechno čištění, seřizování a/nebo údržba se musí provádět v dobrých pracovních podmínkách a s adekvátním osvětlením, **a vždy při vypnutém motoru.**



**NEBEZPEČÍ:** Nikdy nedoplňujte palivo do stroje, když je motor zapnutý či horký, ani to nedělejte v blízkosti otevřeného ohně ani při tom nekuřte. Vždy stroj udržujte čistý od lubrikantů a/nebo vznětlivých zbytků látek.

- ☞ Zejména dávejte pozor, abyste se nedotkli přehřátých částí motoru.



**Je přísně zakázáno odstraňovat ochranná a bezpečnostní zařízení, kterými je stroj vybaven.**

- ☞ Vyhýbejte se práci v nevhodných fyzických podmínkách nebo při velké únavě: v takové situaci je nejlepší práci se strojem přerušit.



**NEBEZPEČÍ:** Při práci se vždy ujistěte, že terén má požadovanou pevnost a vyhýbejte se práci na hraně příkopů, břehů či roklin nebo na příliš prudkém svahu či nerovném terénu.

- ☞ Když odcházíte od stroje, přijměte opatření, aby se strojem nikdo nemohl manipulovat a aby ho nekompetentní či neoprávněné osoby nemohly zapnout.

**POZOR:** Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru se zapnutým motorem, ani na chvíli: když odcházíte, vypněte motor a zatáhněte parkovací brzdu!

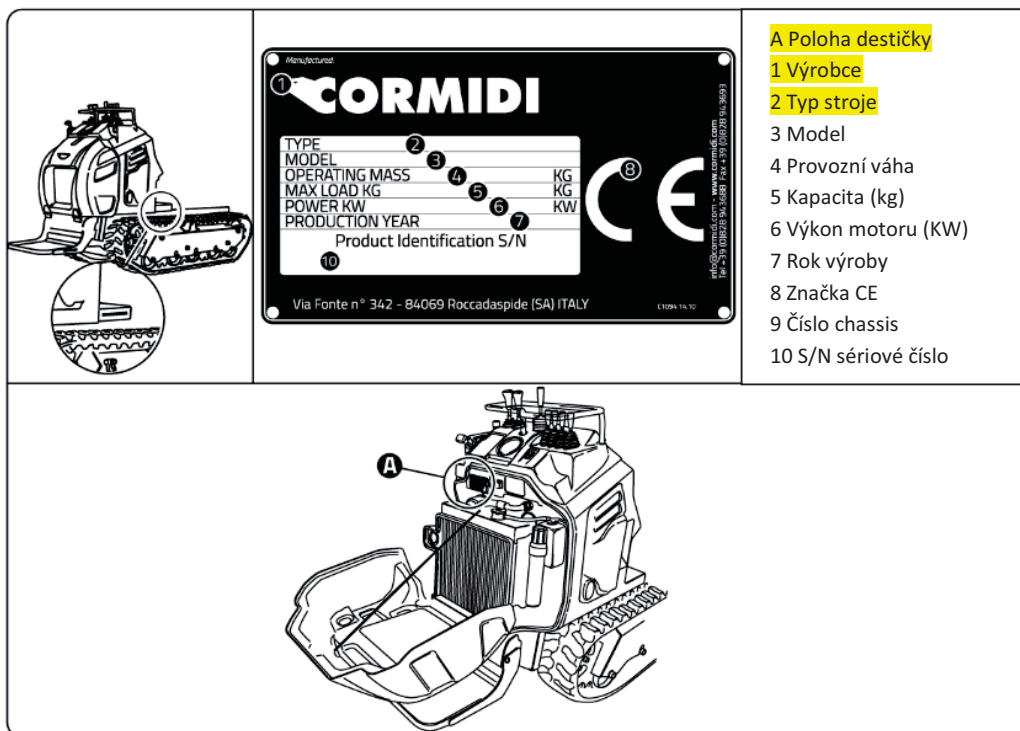


**NEBEZPEČÍ:** Nikdy nenechte děti hrát si se strojem, ani když je vypnutý!



## 1.5 IDENTIFIKACE STROJE A VÝROBCE

Údaje, které identifikují stroj a výrobce, jsou uvedeny na hliníkové destičce na palubní desce stroje. Číslo rámu je vyraženo na levém zadním blatníku (viz obr. 1).



A Poloha destičky

1 Výrobce

2 Typ stroje

3 Model

4 Provozní váha

5 Kapacita (kg)

6 Výkon motoru (KW)

7 Rok výroby

8 Značka CE

9 Číslo chassis

10 S/N sériové číslo

Obr. 1 – Identifikační štítek (kód C1094.14.10)

## 1.6 BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

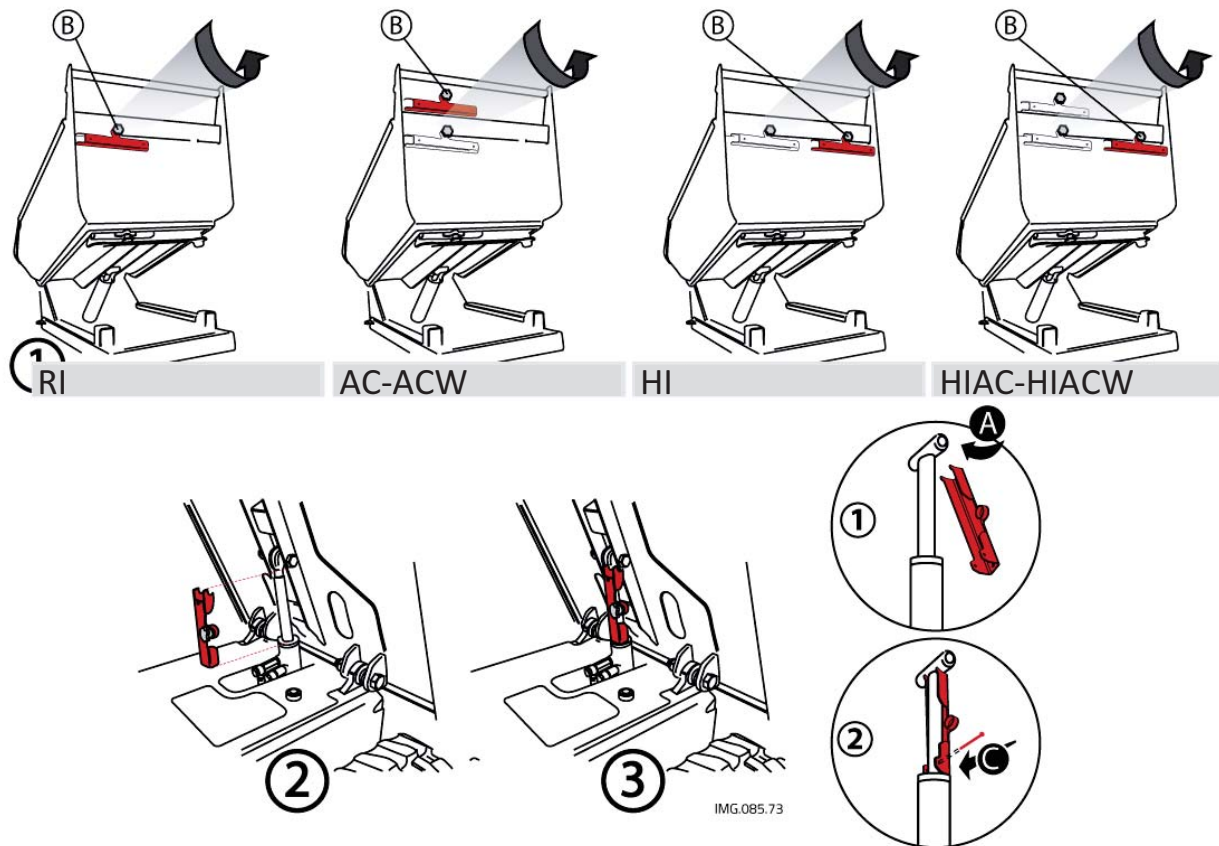


**VAROVÁNÍ:** Před začátkem práce si ověřte, v jakém stavu jsou bezpečnostní prvky a neprodleně vyměňte jakékoli opotřebované a/nebo rozbité díly.



**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno užívat stroj, když jsou jeho bezpečnostní prvky odmontované, zablokované nebo jinak nefunkční.

## 1.6.1 Aretace vyklápěčky



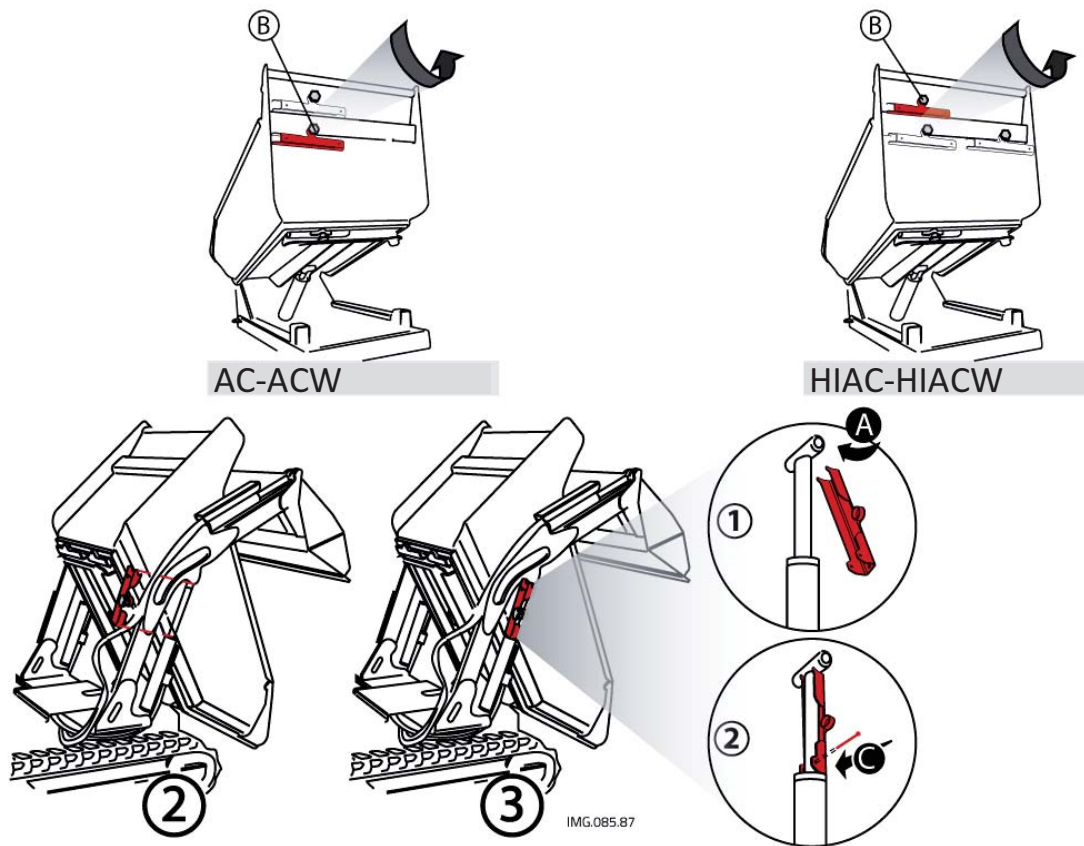
Obr. 2 – Aretace vyklápěčky

Stroj je vybaven zařízením, které zablokuje vyklápěčku ve zdvižené poloze, aby nedošlo k nechtěnému pádu.

Pokud chcete provádět údržbu při zdvižené vyklápěčce, je nutno následujícím postupem zablokovat píst (viz obr. 2):

- Zdvihnout skip;
- Vypnout motor;
- Odstranit bezpečnostní zařízení „ČERVENÉ“, na zadní části skipu;
- Vymout odšroubováním knoflíku „B“;
- Nasunout otvory „A“ na tyči blízko hydraulickému válci;
- Otočit tyčí paralelně s válcem;
- Vložit čep „C“
- Pomalu skip táhněte dolů, při vypnutém motoru, až k blokovacímu zařízení
- Poté odstraňte zařízení a vraťte ho zpět do jeho otvoru.

## 1.6.2 Aretace ramene



Obr. 3 – Aretace ramene

Je-li třeba, stroj je vybaven zařízením pro zablokování vykládacího ramene ve zdvižené poloze, aby nedošlo k jeho nechtěnému poklesu, může být na pístu vlevo či vpravo.

Postupujte takto (viz obr. 3):

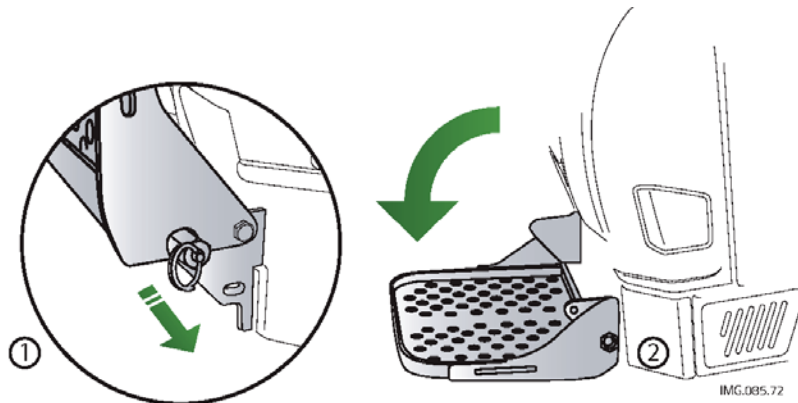
- Zdvihněte rameno samovykladače;
- Zdvihněte vyklápěčku;
- Vypněte motor
- Odstraňte bezpečnostní prvek „B“ na levé straně vysokozdvizného skipu;
- Vymontujte ho odšroubováním knoflíku;
- Zasuňte otvory „A“ tyče poblíž hydraulického válce;
- Otočte tyčí paralelně k válci;
- Zasuňte kolík „C“
- Pomalu skip táhněte dolů, s vypnutým motorem, až k blokovacímu zařízení
- Po této operaci vyjměte zařízení a vraťte ho zpět na místo.

### 1.6.3 Aretace stupaček



**VAROVÁNÍ:** Při provozu vždy používejte stupačku v otevřené poloze, v zájmu omezení rizik. Po použití opěrku nohou zavřete.

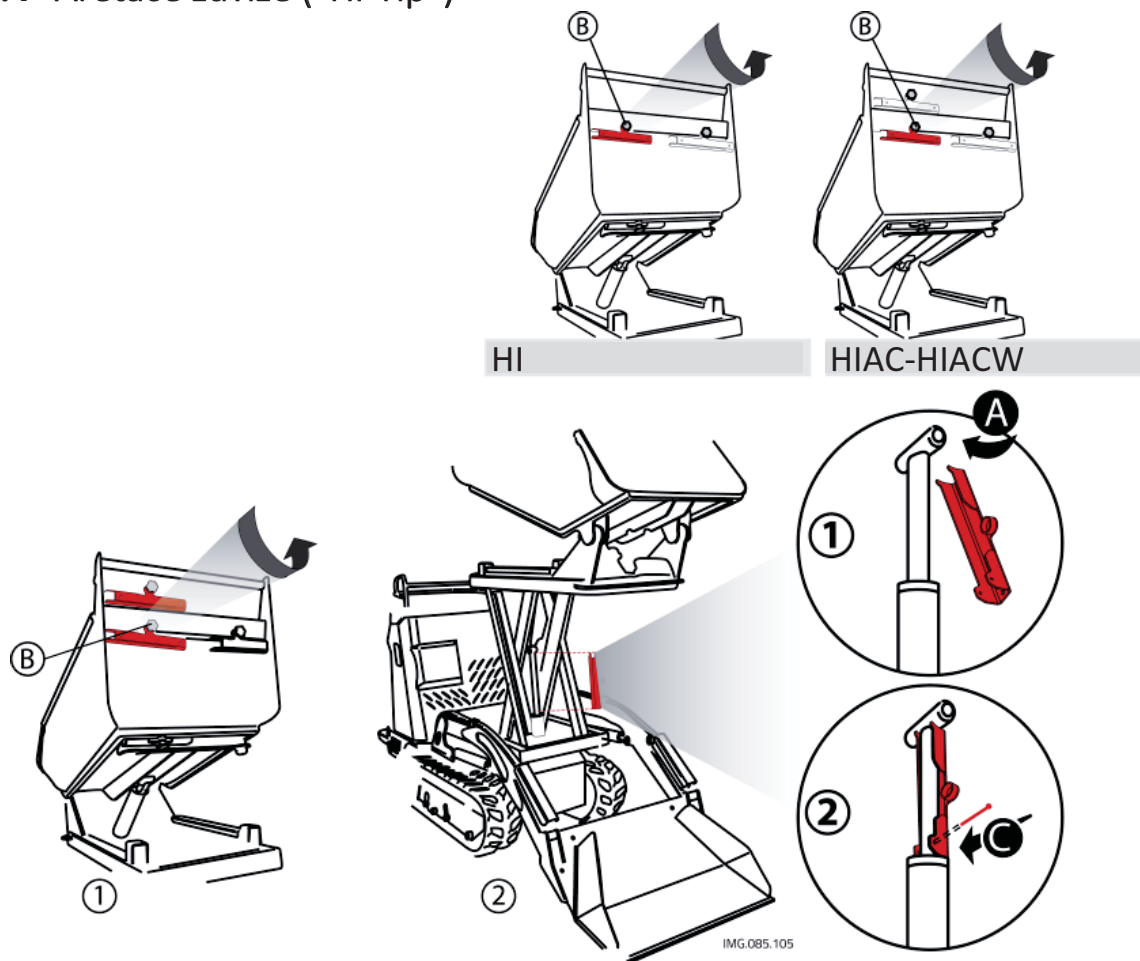
- Nepoužívejte opěrku nohou v nebezpečných podmínkách.
- Používejte opěrku nohou jen na rovném dlážděném povrchu



Obr. 4 – Aretace opěrky nohou

Stupačky musí být vždy během provozu aretovány v otevřené poloze pomocí bezpečnostního čepu na pružině, aby nedošlo k nežádoucímu pohybu. (viz obr. 4.)

## 1.6.4 Aretace zdviže ("Hi-Tip")



Obr. 5 – Aretace zdviže

Zdviž, která zdvihá vyklápěčku pro vykládku (Hi-Tip) se dá pomocí bezpečnostního kolíku zablokovat ve zdvižené poloze, aby se nechtěně neuvolnila.

- Zcela skip zvedněte;
- Vypněte motor;
- Odstraňte bezpečnostní prvek „D“ na pravé straně skipu,
- Vymontujte ho odšroubováním knoflíku B;
- Zasuňte otvory „A“ na tyči poblíž jednoho ze dvou válců na zdviži;
- Otočte tyčí paralelně k nim
- Zasuňte kolík „C“
- Pomalu táhněte zdviž dolů, při vypnutém motoru, až k blokovacímu zařízení.
- Po této operaci odstraňte zařízení a dejte ho zpět na místo.

---

## 1.7 PŘÍSLUŠENSTVÍ

---



**ČTĚTE POZORNĚ:** Přečtěte si pečlivě instrukce a režim užívání příslušenství, které bylo ve vašem stroji instalováno. Přečtěte si manuál, který byl s příslušenstvím dodán.

Stroj má příslušenství, které umožňuje provádět běžnou údržbu. Je také vybaven hydraulikou: manuál obsahuje pokyny pro její užívání. Stroj může být na žádost zákazníka vybaven také specifickými nástroji jako:

- Míchačka cementu pro přípravu betonu;
- Samonakládač;
- Bagr;
- Bourací kladivo.

## 1.8 BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

---



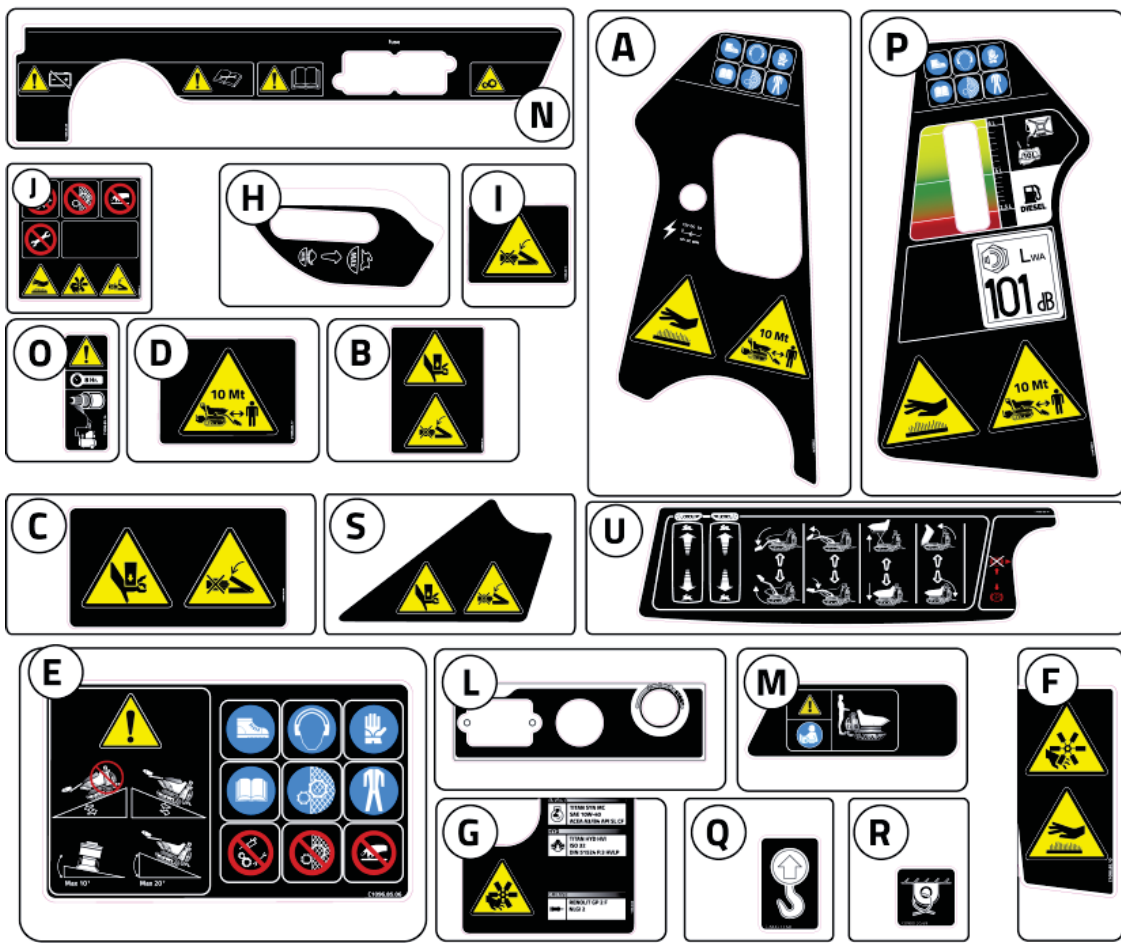
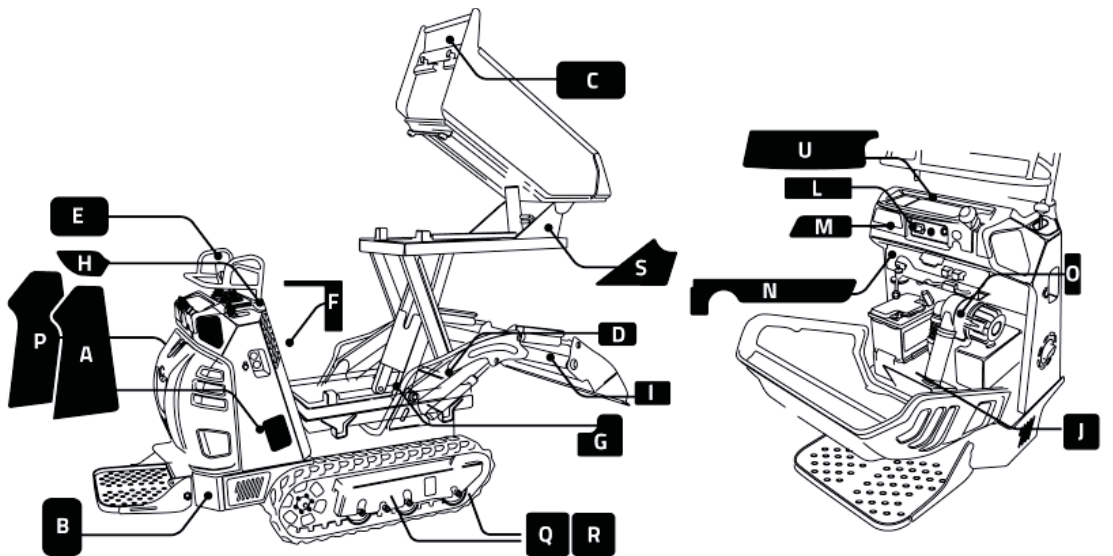
**ČTĚTE POZORNĚ:** Během fáze designu bylo učiněno vše pro prevenci rizik: kde to nebylo technicky možné, byly umístěny piktogramy, které upozorňují na potenciální i bezprostřední rizika.

Byly vyrobeny speciální štítky se symboly a popisy, které jsou spojené s piktogramy. Tak by se zdůraznila možná nebezpečí v souladu s normou UNI 9244-95 (E).



**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno odstraňovat nálepky a bezpečnostní štítky, kterými je stroj vybaven: pokud jsou poškozené a/nebo nečitelné, ihned je vyměňte.





IMG.085.16

Obr. 6 – Poloha bezpečnostních štítků

---

### 1.8.1 Bezpečná vzdálenost

Štítek, který upozorňuje, že se poblíž nachází vážné nebezpečí a že stát v dosahu stroje může představovat bezprostřední ohrožení.



### 1.8.2 Horké povrchy

Tato značka nabádá k opatrnosti, protože hrozí popálení od horkého povrchu.



### 1.8.3 Ventilátor

Označuje potenciální nebezpečí, že je možnost přijít do kontaktu s pohyblivými se mechanickými součástmi, které mohou přivodit vážné zranění.



### 1.8.4 Rozdrcení

Štítek označuje potenciální hrozbu rozdrcení, které může znamenat vážné zranění či smrt.



### 1.8.5 Pořezání

Štítek, který označuje potenciální riziko pořezání, které může vést k vážnému zranění či smrti.



### 1.8.6 Opatrný postup

Štítek vyzývající k opatrnosti nabádá operátora, aby přijal všechna bezpečnostní opatření, zejména jde o užití ochranných prostředků a osobní ochrany. Význam piktogramů je tento:

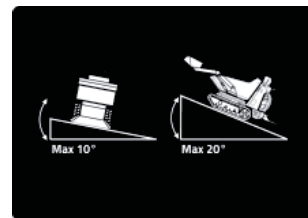




- Noste bezpečnostní obuv předepsaného typu;
- Noste sluchátka pro ochranu sluchu nebo jiné zařízení toho typu;
- Noste ochranné rukavice předepsaného typu;
- Přečtěte si manuál, než stroj poprvé zapnete, pokaždé při změně operátora, a v případě pochyb o tom, jak stroj funguje;
- Neodstraňujte žádné chrániče pohyblivých částí.
- Noste pracovní oděv s ochrannými prvky předepsaného typu;
- Neseřizujte /nesundávejte / nemontujte žádné díly za provozu

### 1.8.7 Maximální sklon svahu

Zcela se vyhněte práci v terénu, který má příčný sklon více jak 10° a podélný sklon nad 20°, jinak hrozí převržení s vážnými následky pro bezpečnost operátora. V každém případě, ale zejména při práci na svahu, je nutné, aby terén byl pevný a stabilní.



### 1.8.8 Převrácení stroje

Štítek označující způsob, jak se vyhnout vážným důsledkům, které by pro uživatele i stroj mělo převržení stroje.

### 1.8.9 Bezpečnost v prostoru motoru

Štítek varuje, abychom dávali pozor v prostoru motoru. Uvádí se ve směru zleva doprava.

- Žádné seřizování dílů během provozu;
- Nesundávejte bezpečnostní kryty
- Nedotýkejte se
- Neprovádět údržbu za provozu



### 1.8.10 Jiné značky

Štítek vpravo (*obr. 12-a*) ukazuje, že je doporučeno přečíst si dokumentaci před jakýmkoli zásahem, aby nedošlo k technickým problémům (např. manuál k motoru).



Štítek vpravo ukazuje, že byste si měli přečíst manuál užívání a údržby, nežli budete používat zařízení poblíž tohoto štítku, abyste se vyhnuli zklamání.



Štítek vpravo (*obr. 12-b*) ukazuje, že byste si měli přečíst manuál vlastníka, než budete zařízení používat poblíž tohoto štítku, aby se předešlo problémům.



Štítek ukazující, že jsou tu pohyblivé součásti, které mohou ohrozit věci a/nebo lidi.



Polohu kroužku ukazuje štítek jako tento. Stroj je vybaven **čtyřmi kroužky pro zdvihání**.



Tento symbol se používá pro přivázání stroje.



Před použitím stroje si přečtěte manuál.



Ukazuje potenciální nebezpečí, že je tu možnost přijít do kontaktu s pohyblivými mechanickými díly, které mohou způsobit vážné zranění. Štítek také uvádí používané mazi-vo.



---

---

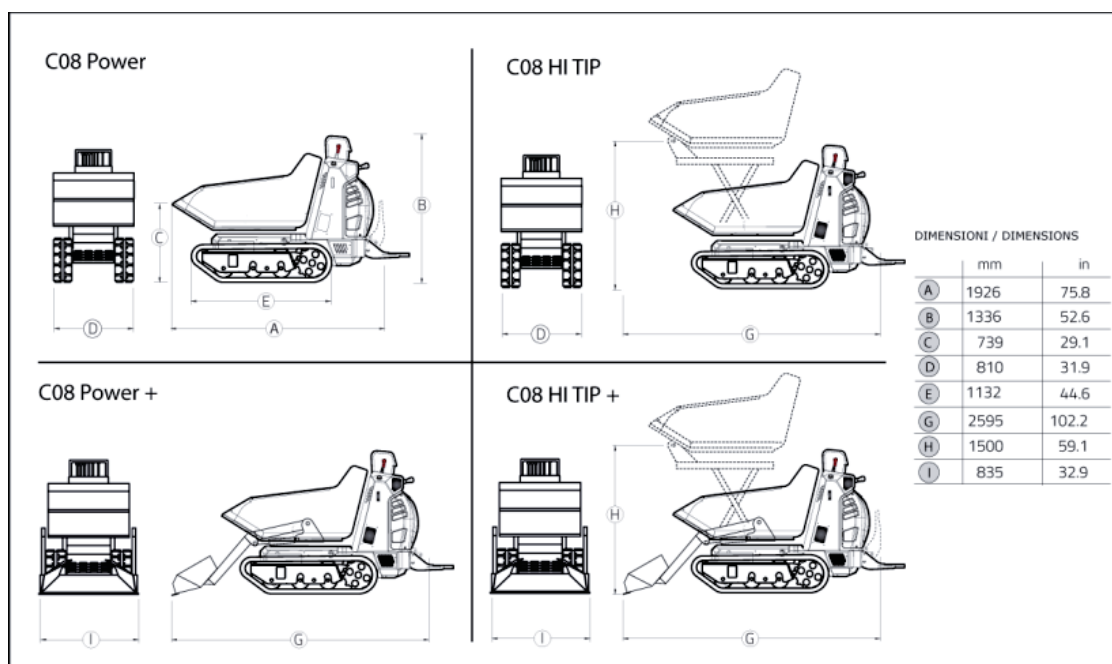
Štítek ukazuje polohu jednotlivých pák a jejich užití.



## 1.9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Sklápěč		Samonakladač		Vysokozdvížený sklápěč	
Typ	10.85	13.85	10.85	13.85	10.85	13.85
Hmotnost [kg]	560	540	650	640	670	-
Motor	Diesel	benzínová	Diesel	benzínový	Diesel	benzínový
Výkon kW	6,9	9,3	6,9	9,3	6,9	9,3
Max rychlost [km/h] -	5 (3.1)	6 (3.7)	5 (3.1)	6 (3.7)	5 (3.1)	6 (3.7)
Kapacita nákladu [kg]	800					
Startér	Elektrický					
Plyn	Manuální ovládání pákou					
Převodovka	Hydrostatická					
Parkovací brzda	Mechanická					
Baterie	12V - 45Ah se záporným pólem u tělesa – benzínový motor 12V - 55Ah se záporným pólem u tělesa – dieselový motor					

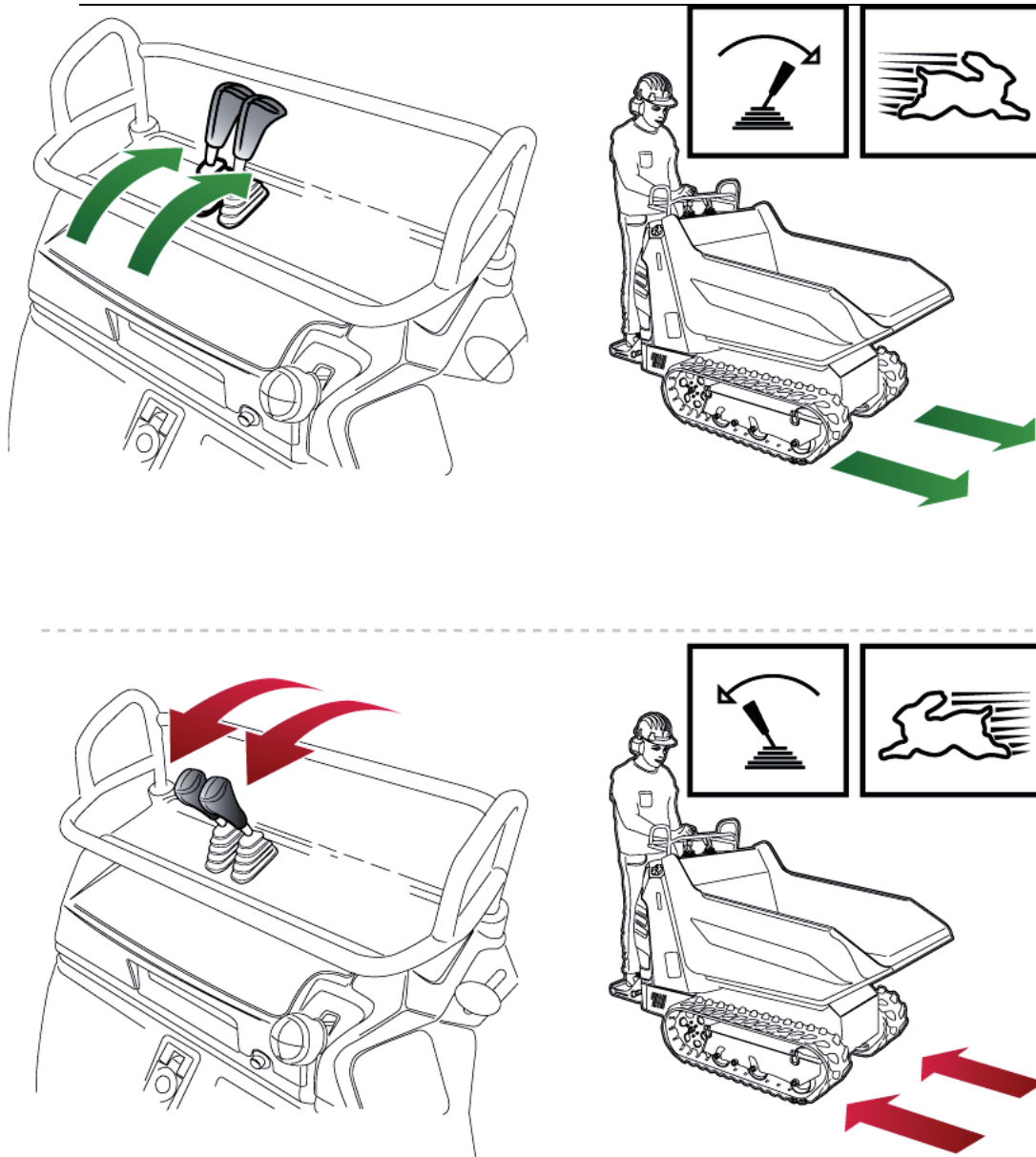
## 1.10 ROZMĚRY



## 2 PŘÍKAZY

	<p><b>OVLÁDÁNÍ – verze R1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A – páka levého pohonu</li> <li>B – páka pravého pohonu</li> <li>C – páka skipu</li> <li>D – páka plynu</li> <li>E – parkovací brzda</li> <li>F – houkačka</li> <li>G – panel zapalování s klíčem</li> <li>H – bzučák alarmu</li> <li>I – měřič hodin</li> <li>Q – vypínač baterie</li> <li>R – zámek kapoty motoru</li> </ul>	
	<p><b>OVLÁDÁNÍ – verze AC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A – páka levého pohonu</li> <li>B – páka pravého pohonu</li> <li>C – páka samonakladače</li> <li>D – páka plynu</li> <li>E – parkovací brzda</li> <li>F – houkačka</li> <li>G – panel zapalování s klíčem</li> <li>H – bzučák alarmu</li> <li>I – měřič hodin</li> <li>L – páka skipu</li> <li>Q – vypínač baterie</li> <li>R – zámek kapoty motoru</li> </ul>	<p><b>VOLBA: EXTRA VÝSTUP</b> Extra výstup se ovládá pákou vpravo</p>
	<p><b>OVLÁDÁNÍ – verze ACW</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A – páka levého pohonu</li> <li>B – páka pravého pohonu</li> <li>C – páka samonakladače</li> <li>D – páka plynu</li> <li>E – parkovací brzda</li> <li>F – houkačka</li> <li>G – panel zapalování s klíčem</li> <li>H – bzučák alarmu</li> <li>I – měřič hodin</li> <li>L – výkyvná páka lžice</li> <li>Q – vypínač baterie</li> <li>R – zámek kapoty motoru</li> </ul>	<p><b>OVLÁDÁNÍ – verze HI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A – páka levého pohonu</li> <li>B – páka pravého pohonu</li> <li>C – páka vyklápění ve výšce</li> <li>D – páka plynu</li> <li>E – parkovací brzda</li> <li>F – houkačka</li> <li>G – panel zapalování s klíčem</li> <li>H – bzučák alarmu</li> <li>I – měřič hodin</li> <li>L – páka skipu</li> <li>Q – vypínač baterie</li> <li>R – zámek kapoty motoru</li> </ul>
	<p><b>OVLÁDÁNÍ – verze HIAC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A – páka levého pohonu</li> <li>B – páka pravého pohonu</li> <li>C – páka samonakladače</li> <li>D – páka plynu</li> <li>E – parkovací brzda</li> <li>F – houkačka</li> <li>G – panel zapalování s klíčem</li> <li>H – bzučák alarmu</li> <li>I – měřič hodin</li> <li>L – páka vyklápění ve výšce</li> <li>Q – vypínač baterie</li> <li>R – zámek kapoty motoru</li> </ul>	<p><b>OVLÁDÁNÍ – verze HIACW</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A – páka levého pohonu</li> <li>B – páka pravého pohonu</li> <li>C – páka samonakladače</li> <li>D – páka plynu</li> <li>E – parkovací brzda</li> <li>F – houkačka</li> <li>G – panel zapalování s klíčem</li> <li>H – bzučák alarmu</li> <li>I – měřič hodin</li> <li>L – výkyvná páka lžice</li> <li>M – páka vyklápění ve výšce</li> <li>N – páka skipu</li> <li>Q – vypínač baterie</li> <li>R – zámek kapoty motoru</li> </ul>

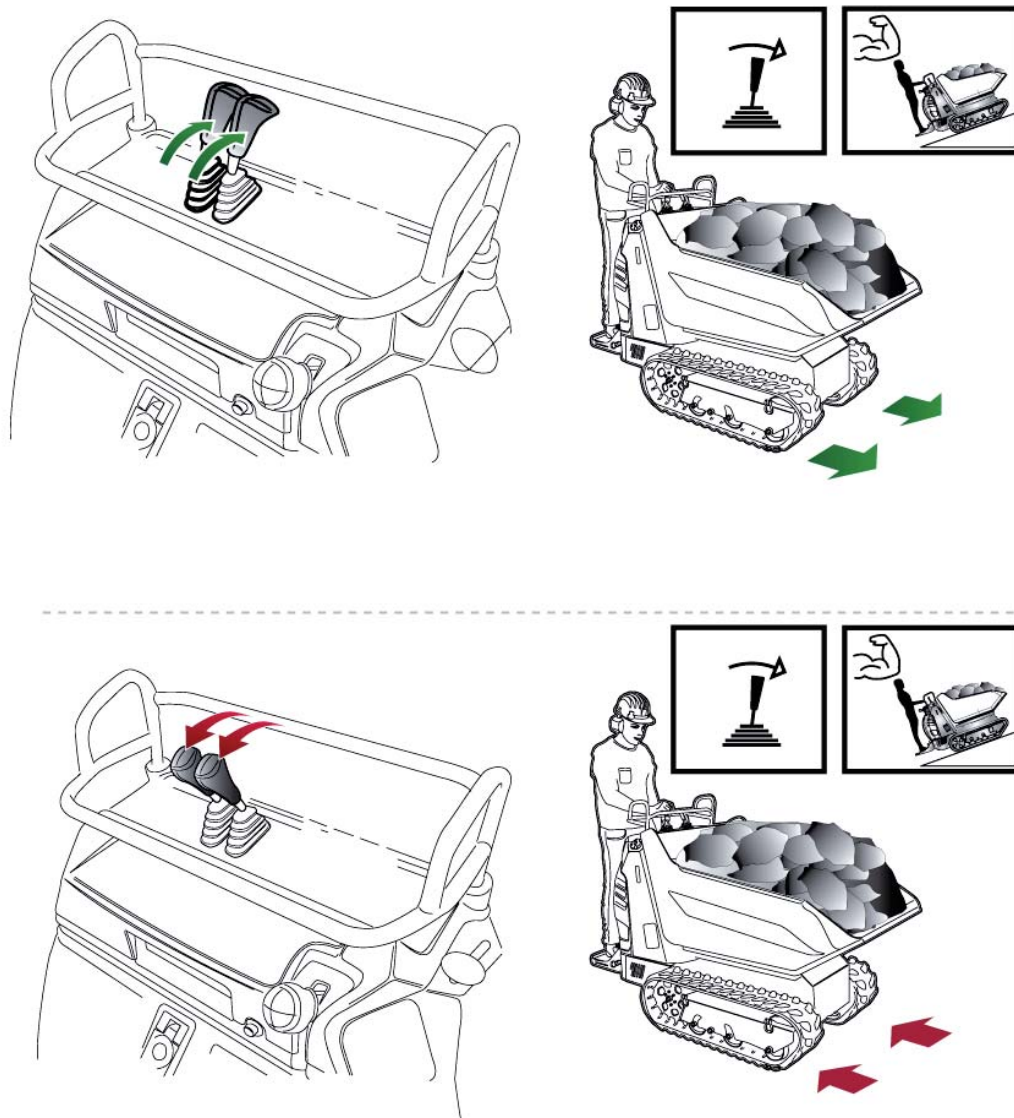
## 2.1 POHYB DOPŘEDU A ZPÁTEČKA - RYCHLOST



IMG.085.66

Obr. 8 – Pohyb dopředu (nahore) a zpátečka (dole) - rychlost

## 2.2 POHYB DOPŘEDU A ZPÁTEČKA - AKTIVACE

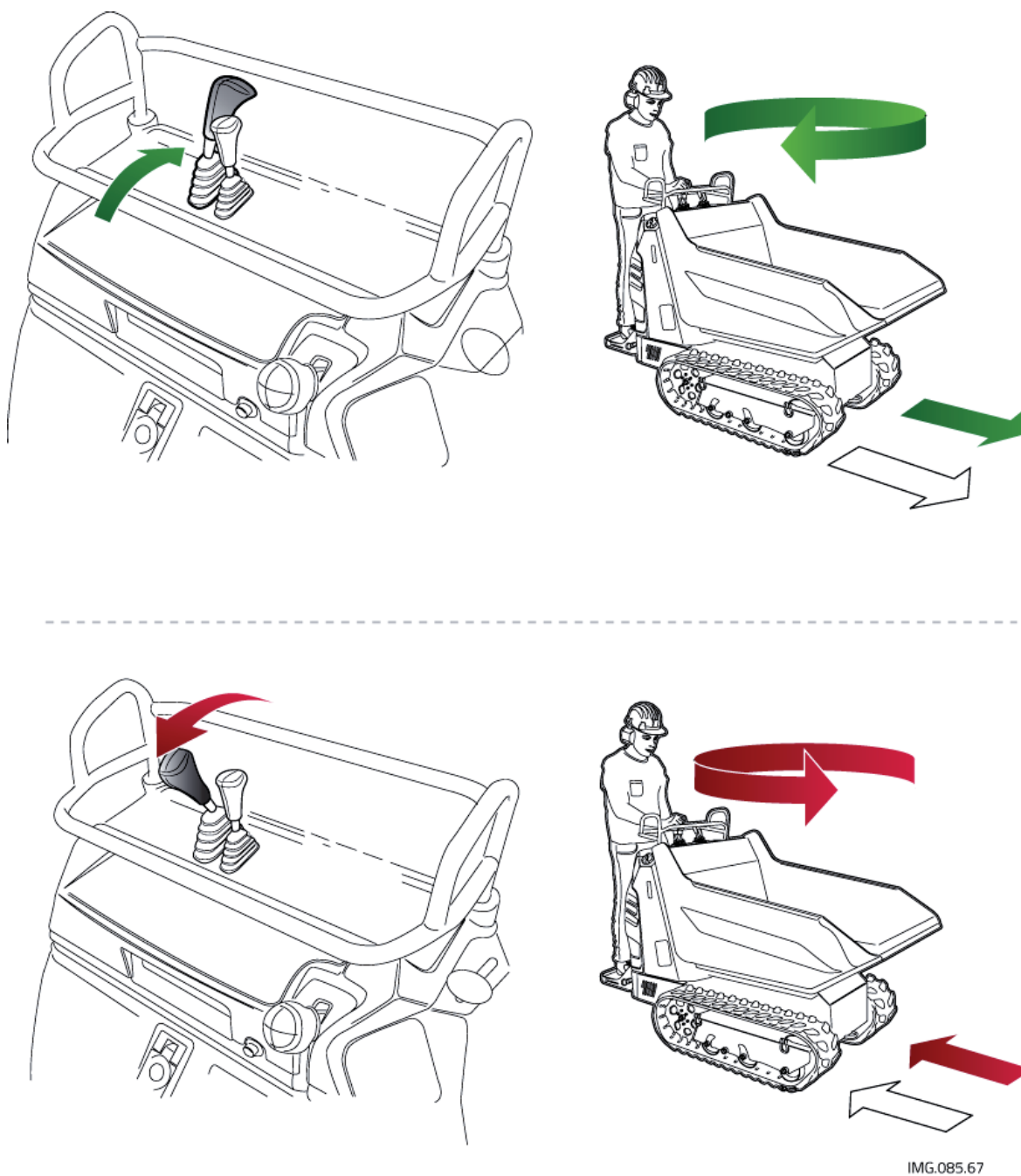


IMG.085.115

Obr. 9 – Dopředu (nahore) – Zpátečka (dole)



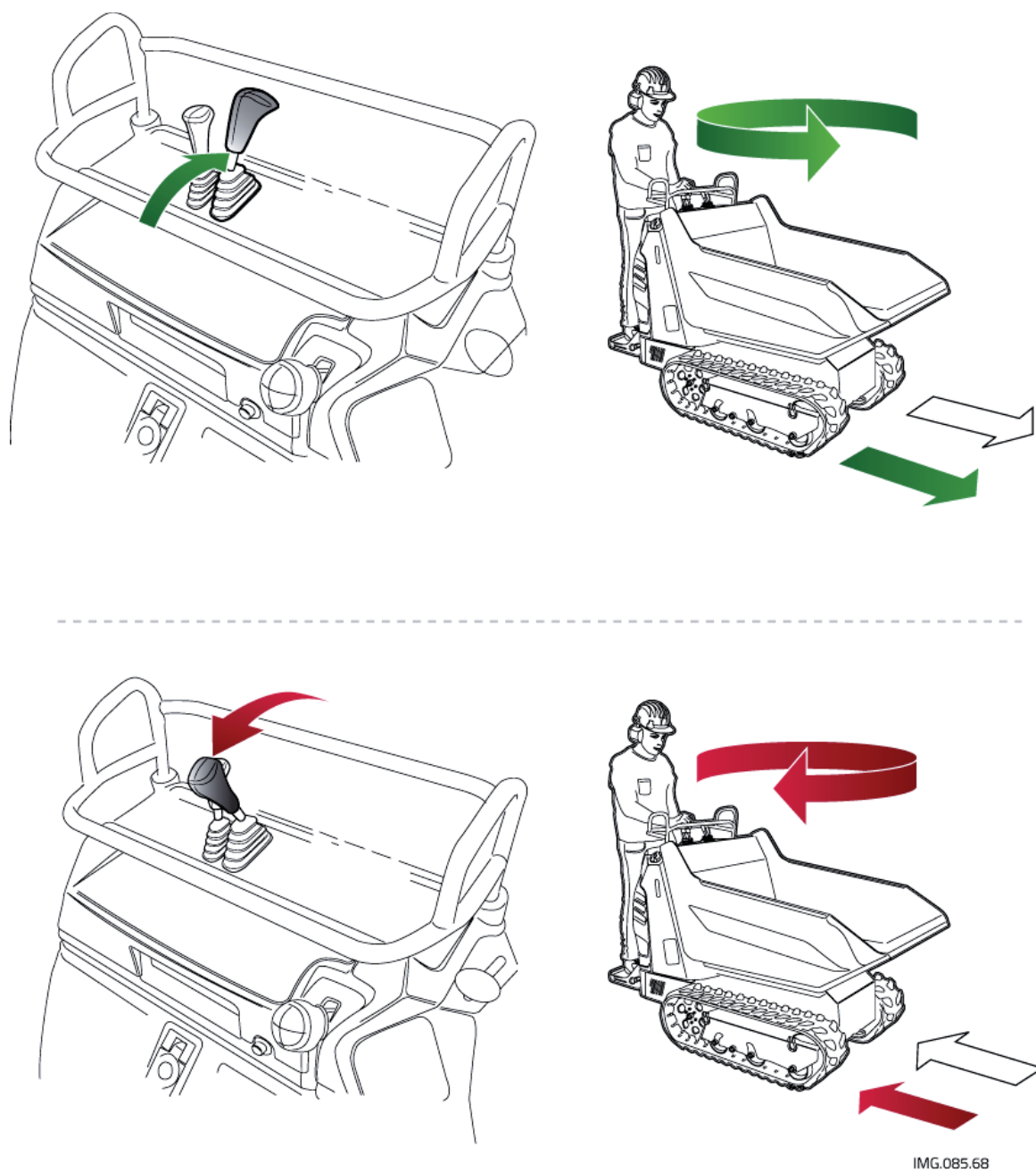
## 2.3 PÁKA PRO POHYB DOLEVA



Obr. 10 – Páka pro pohyb doleva



## 2.4 PÁKA PRO POHYB DOPRAVA

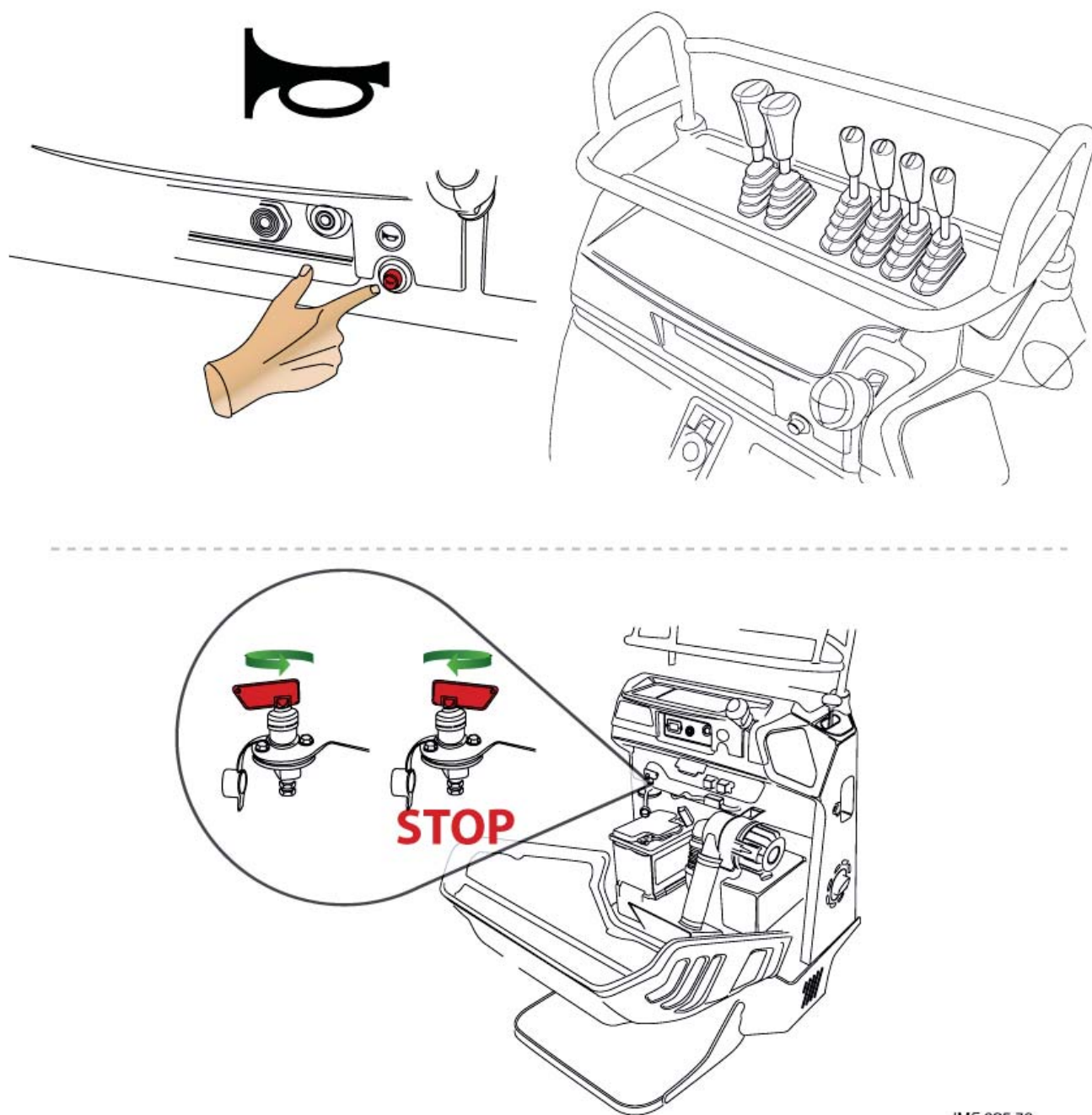


Obr. 11 – Páka pro směr doprava

---

## 2.5 KLAKSON A VYPÍNAČ BATERIE

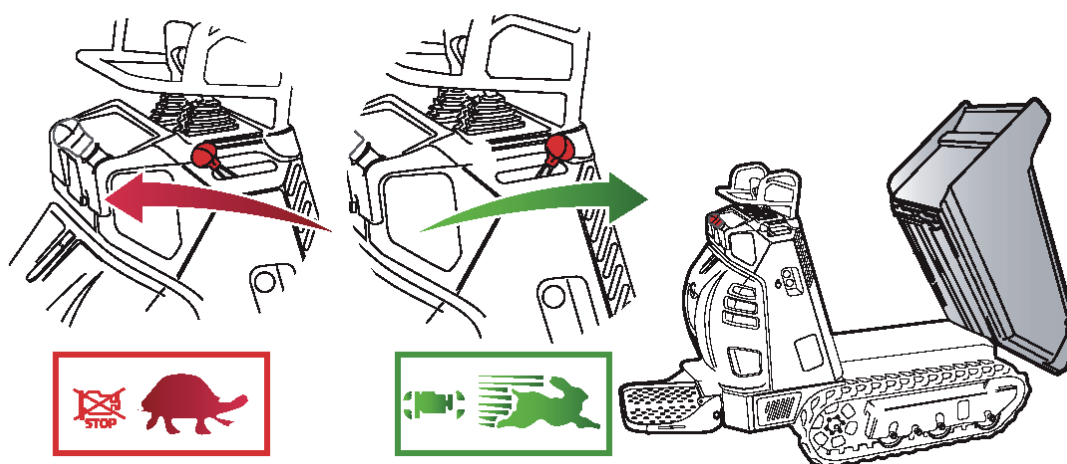
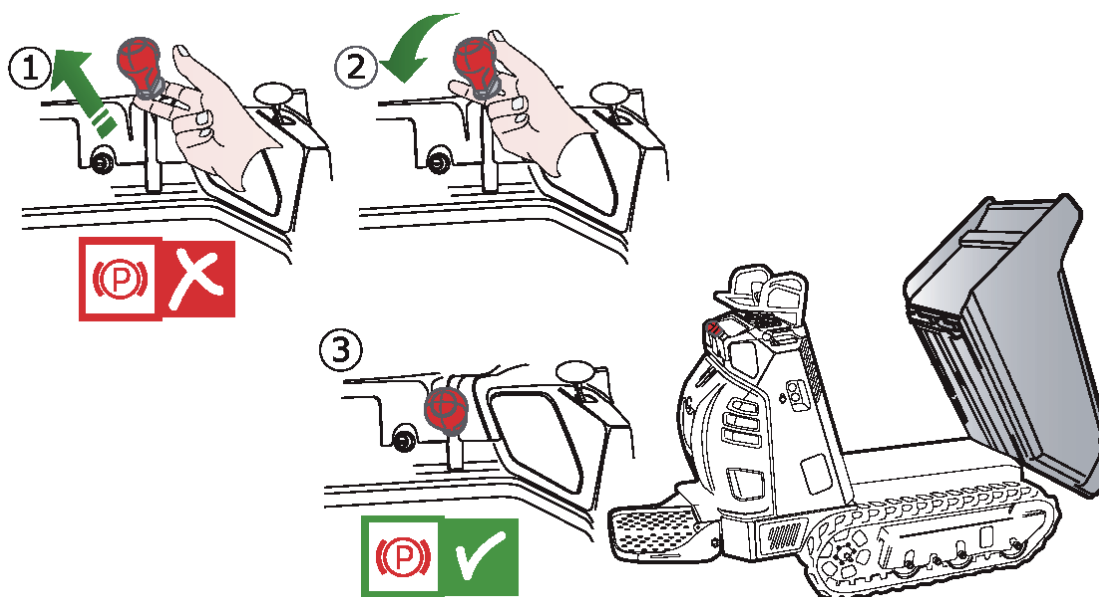
---



IMG.085.70

Obr. 12– Klakson (nahore) – Spínač baterie (dole)

## 2.6 PARKOVACÍ BRZDA A PLYN

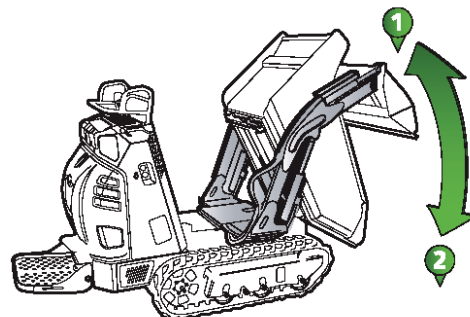
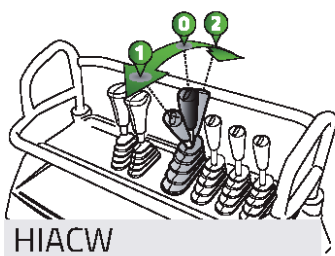
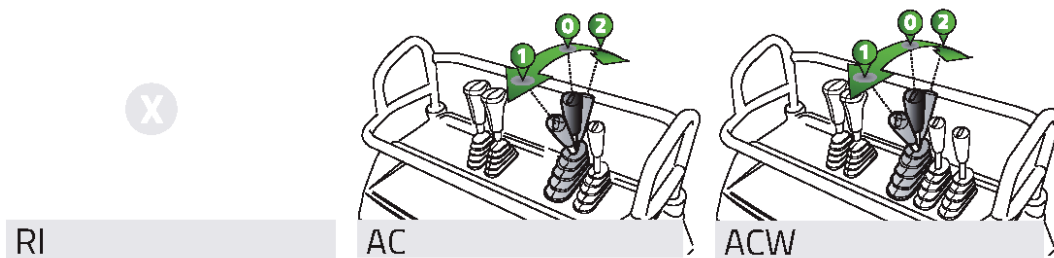
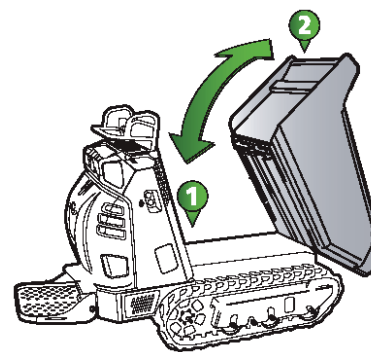
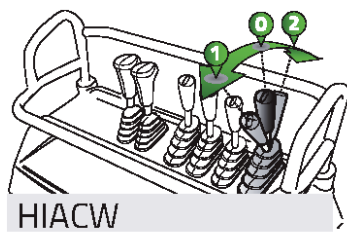
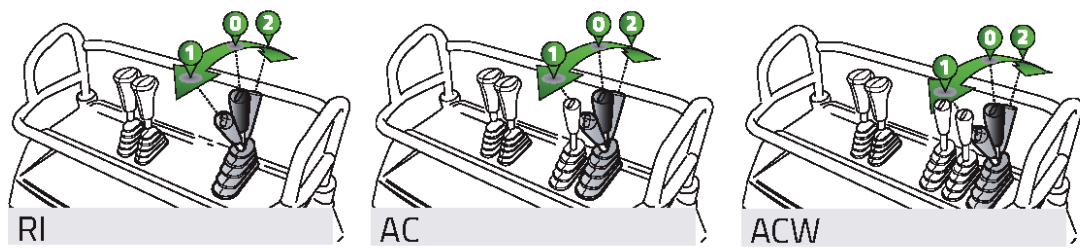


Obr. 13 – Parkovací brzda (nahore) – Plyn (dole)

**VAROVÁNÍ:** Kdykoli operátor vypne motor a/nebo odejde od stroje, musí aktivovat parkovací brzdu; při každém startu motoru před rozjezdem je pak nutné parkovací brzdu uvolnit



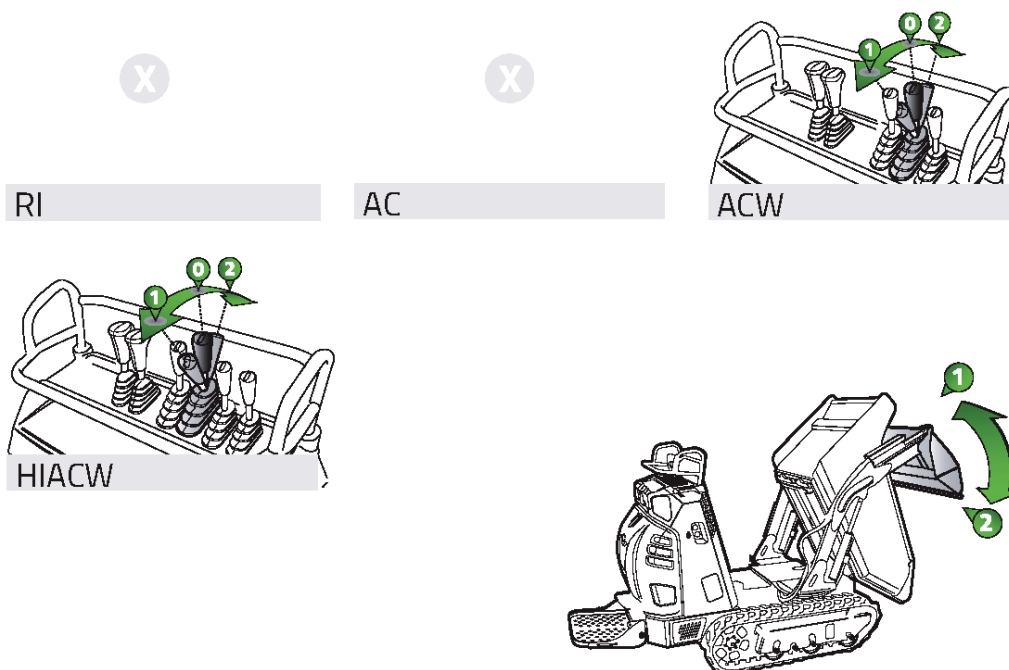
## 2.7 PÁKA VYKLÁPĚNÍ A PÁKA SAMONAKLADAČE



IMG.085.71

Obr. 14 – Vyklápěcí páka (nahore), páka samonakládacího ramene (dole)

## 2.8 PÁKA PRO ROTAČNÍ ZDVIH LŽÍCE A VYKLÁPĚNÍ Z VÝŠKY



IMG.085.71

Obr. 15 – Páka pro rotační zdvih lžíce (nahore) a vyklápění (dole)

---

## 3 POKYNY K POUŽITÍ

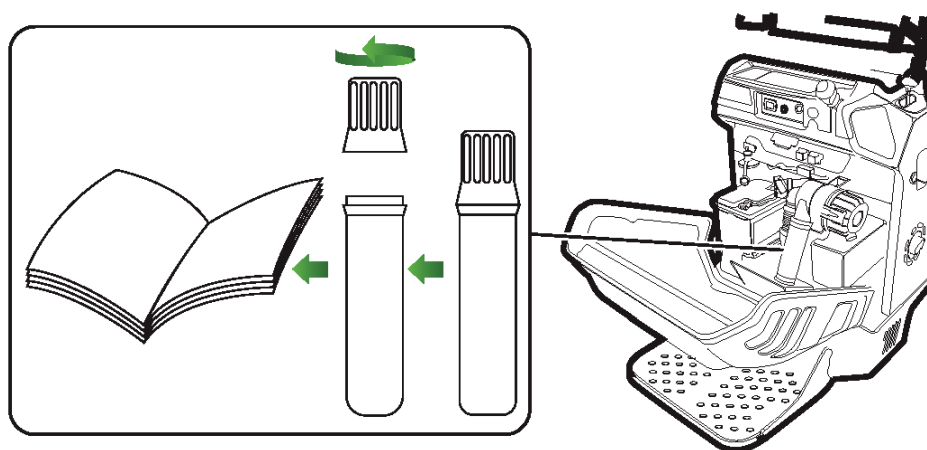
---

### 3.1 PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

---



**ČTĚTE POZORNĚ:** Před prvním použitím stroje si musíte pečlivě přečíst instrukce v tomto manuálu, který je ve vašem stroji instalován. Pak manuál uchovávejte ve stroji.



IMG.085.74

Obr. 16 – Umístění manuálu

Manuál provozu a údržby musí být vždy po ruce a musí být přechováván v kontejneru na stroji (viz obrázek 16 výše).

Stroj se obvykle dodává zcela smontovaný a připravený ihned k použití, s prázdnou palivovou nádrží. Doplňte palivo, otevřete přívod paliva do motoru a postupujte podle spouštěcí procedury popsané v příslušném odstavci

### 3.2 ZÁBĚHOVÉ OBDOBÍ

---

Technologie použitá při konstrukci tohoto stroje nevyžaduje období záběhu. Nicméně při prvním užívání je nutné dbát na následující:

- ☞ Během prvních 50 hodin nepoužívejte motor na více jak 70% jeho celkového výkonu.



**ČTĚTE POZORNĚ:** Pečlivě si přečtěte manuál údržby motoru instalovaného ve stroji a řiďte se pokyny pro období záběhu motoru.

- ☞ Po prvních 20 hodinách provozu zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
- ☞ V prvním období užívání si pásy sedají; je tedy nutné po prvních 50 hodinách provozu seřídít napnutí pásů.

### 3.3 SPUŠTĚNÍ MOTORU

---

Pokaždé když chcete nastartovat motor, postupujte důsledně podle následujících instrukcí:

- Vždy motor startuje venku a ujistěte se, že v okolí stroje nejsou žádné osoby a/nebo jiné překážky.
- Zkontrolujte, že v nádrži je palivo a v případě nutnosti ho doplňte.
- Vždy zatáhněte parkovací brzdu.



**VAROVÁNÍ:** Před zapnutím motoru vždy aktivujte parkovací brzdu, aby nemohlo dojít k nechtěnému pohybu stroje, které by mohlo ohrozit bezpečnost operátora.

- Dodržujte specifické postupy předepsané výrobcem motoru podle připojených instrukcí.

U benzínových motorů se vyhýbejte zapínání startéru, když je motor horký.

U dieselových motorů může být automatické zařízení pro zdvihání ventilu, což pomáhá při startu. Funguje automaticky v prvních vteřinách po startu motoru.

### 3.4 TANKOVÁNÍ PALIVA

---



**NEBEZPEČÍ:** Palivo nutno doplňovat jedině při vypnutém motoru! Při tankování paliva nekuřte, hrozilo by nebezpečí požáru!



---

Přelévání paliva z jedné nádoby do druhé se musí vždy dělat venku, daleko od ohně a jiných zdrojů tepla. Vždy zkontrolujte, že máte správný typ paliva specifikovaný pro motor vašeho stroje.

- Umístěte stroj na čistý povrch.
- Pomalu odšroubujte uzávěr.
- Pomalu nalévejte palivo.
- Pevně zavřete víčko. Jakékoli odstříknuté palivo hned utřete.
- Netankujte, když je stroj horký.



**VAROVÁNÍ:** Netankujte palivo, když je stroj horký. Počkejte dvě hodiny po vypnutí motoru a teprve pak doplňte palivo.



**VAROVÁNÍ:** Motor startujte teprve poté, co se ujistíte, že jste utřeli zbytky rozli-  
tého paliva!



**VAROVÁNÍ:** Palivo se musí skladovat v souladu se specifickými zákony a předpisy  
ve vhodných místech, daleko od zdrojů tepla, v čistých a uzavřených vhodných  
nádobách!



**POVINNOST:** Snažte se nerozlévat palivo a/nebo nezhazovat nádoby s palivem  
v přírodě. Likvidujte je v souladu se zákony a s ohledem na životní prostředí.

### 3.5 ŘÍZENÍ STROJE



**NEBEZPEČÍ:** Vždy se vyhýbejte přetěžování stroje nad stanovený limit: při po-  
hybu by přetížení mohlo vést k nepředvídaným konstrukčním odchylkám a  
mohlo by dojít k převrácení stroje s vážnými následky pro bezpečnost.



**VAROVÁNÍ:** Kde je to možné, vyhýbejte se jízdě kamenitým či ledovatým te-  
rénem a přes železnici, protože se poškozují pásy a zkracuje jejich životnost.  
Také se vyhýbejte jízdě po materiálu, který by mohl pásy jinak poškodit, jako  
jsou ostré předměty, kusy kovu apod., které by se mohly zaseknout do pásů a  
vést k jejich roztržení.

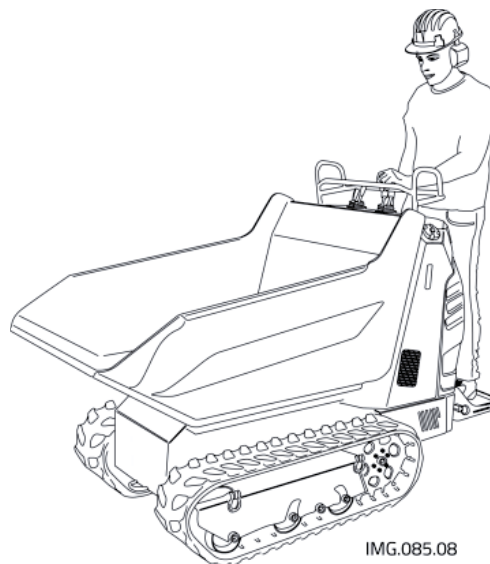


Při startu upravte otáčky motoru na žádoucí úroveň tím, že aktivujete plynovou páku na odpovídající výkon (když je stroj naložený, musíte páku dostat nad značku v polovině mezi maximem a minimem).

Za některých podmínek, zejména když je stroj naložený či jede do kopce, může dojít ke ztrátě výkonu motoru, je-li přetížený; to může vést k vypnutí motoru.

V tom případě pomalu pusťte řídicí páku, upravte otáčky na úroveň, která motor nepřetěžuje.

Jelikož stroj má hydrostatické převody, pro pohyb **nemusí být otáčky motoru na maximum**. Proto je vhodné zvyšovat otáčky motoru jen tam, kde je to zcela nezbytné (abychom dosáhli maximální rychlosti, při jízdě do prudkého svahu s plným nákladem apod.).



Obr. 17 – Jízdní poloha

### 3.5.1 Poloha za jízdy

Při řízení stroje a při práci vždy používejte opěrku nohou v otevřené poloze (viz obrázek 17), aby se předešlo rizikům. Opěrku nohou zavřete, až když skončíte práci.

- Zatáhněte pružinový bezpečnostní čep, který aretuje opěrku na místě;
- Otočte opěrku nohou do vodorovné polohy;
- Dávejte pozor na pružinový čep, ujistěte se, že zapadl správně do otvoru.



**NEBEZPEČÍ** – Nikdy neřiděte, dokud není opěrka nohou aretovaná na místě: vždy zkontrolujte, že je zamčená v správné poloze a že bezpečnostní kolík zapadl na své místo.



**VAROVÁNÍ** – Když opěrku nohou otvíráte či zavíráte, buďte opatrní na ruce: můžete se říznout nebo si je skřípnout.

Když stroj jede, vždy pevně uchopte páku pohonu jednou rukou a přitom druhou rukou použijte k aktivaci obou směrových pák. **Nikdy nepouštějte držadlo, abyste řídicí páky ovládali oběma rukama.**



**NEBEZPEČÍ:** Když je stroj v pohybu, operátor musí být stále ve správné poloze.

Při práci nikdy nepřekračujte rychlost, raději jedte rychlostí odpovídající rychlosti chůze. Tak si udržíte bezpečný přehled nad ovládáním stroje.

### 3.5.2 Jízda vpřed

Aby stroj jel kupředu, musí být současně aktivovány obě páky, zatlačíte je dopředu. Nejezděte s kopce se zařazenou rychlostí dopředu, viz odstavec „*Jízda ve svahu*“.

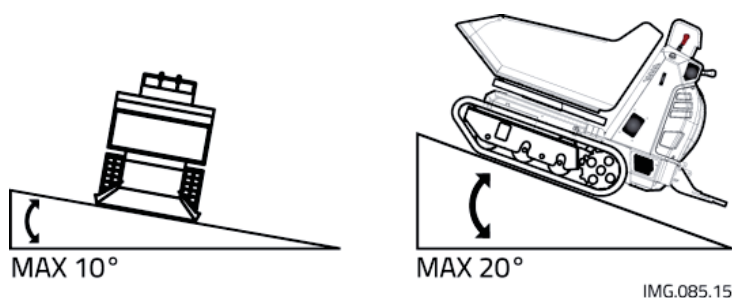
### 3.5.3 Zpětný chod

Aby stroj jel pozpátku, musíte aktivovat obě páky, zatáhnout za ně současně směrem dozadu. Nejezděte do kopce na zpátečku, zejména ne s nákladem, raději se řiďte postupem v odstavci: „*Jízda ve svahu*“.



**NEBEZPEČÍ:** Při jízdě na zpátečku vždy zkontrolujte, že v okolí nevidíte žádné překážky a/nebo osoby.

### 3.5.4 Přípustný svah



Obr. 18 a – Maximální přípustný sklon svahu

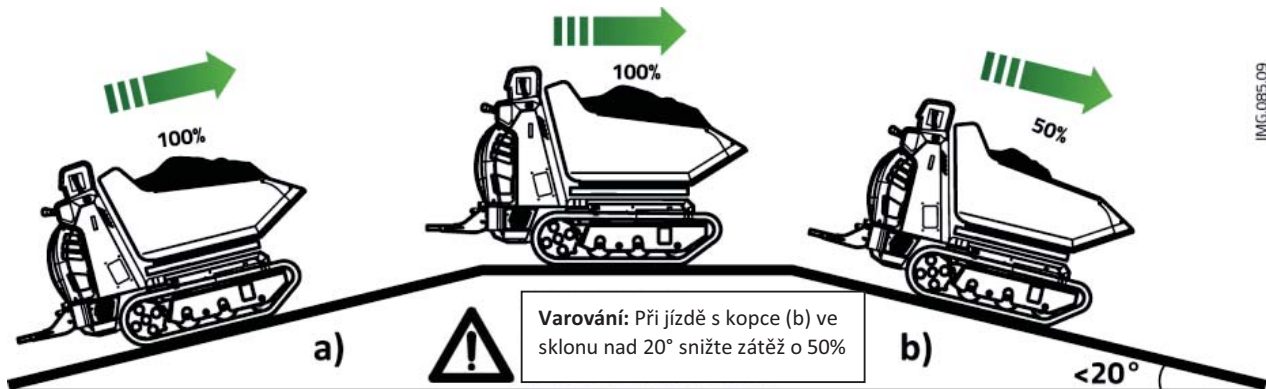
Na obrázku 18a vidíme maximální hodnoty podélného a příčného sklonu svahu, na kterém lze pracovat. Tyto podmínky nesmí být nikdy překročeny, jinak hrozí převrácení stroje.



**NEBEZPEČÍ:** Vyhýbejte se práci v terénu, který má větší svah než je stanoveno výše. Jinak hrozí převrácení stroje s vážnými důsledky pro bezpečí operátora.

Vždy, ale zejména ve svahu, je důležité, aby terén byl stabilní a pevný.

### 3.5.5 Jízda ve svahu



Obr. 18 a) jízda do kopce; b) jízda s kopce



**NEBEZPEČÍ:** Vyhýbejte se práci v terénu, který má příčný svah prudší než  $10^\circ$  a podélný svah prudší než  $20^\circ$ , jinak hrozí převrácení a s vážnými důsledky pro bezpečnost operátora.

Při jízdě ve svahu, zejména s nákladem, musíte používat následující techniku jízdy (viz obr. 18);

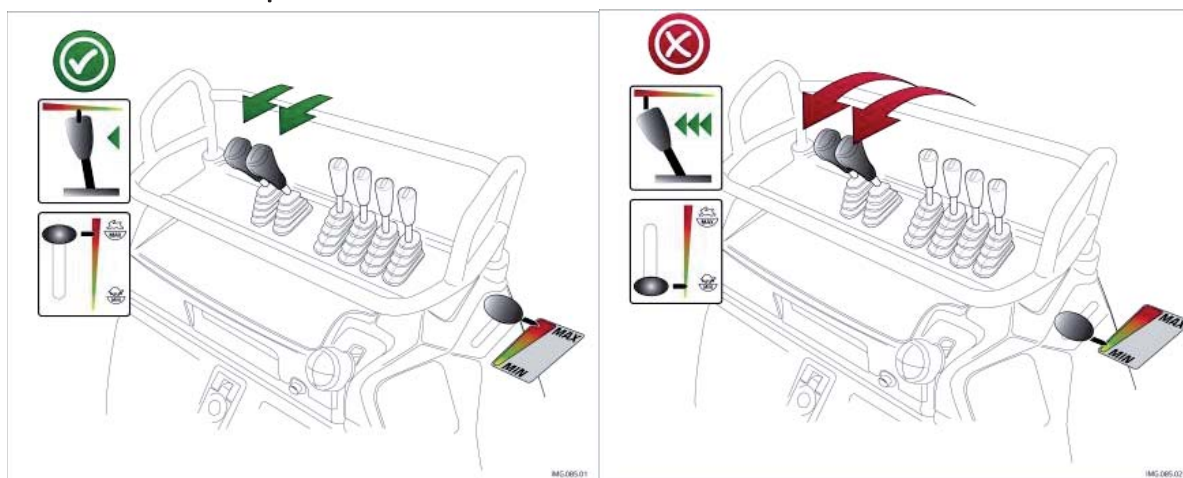
☞ Vždy musíte být otočeni tváří k svahu a jet popředu;

V extrémním svahu je nutné pohybovat se s motorem zapnutým na vysokou rychlost (podle svahu), aby se minimalizovalo otevírání řídicích pák (viz obr. 19) protože jinak by mohlo dojít ke kavitaci a zmizel by efekt brždění motorem (hydraulické motory pohání svah a fungují jako pumpa): pokud stroj zvýší svou rychlost „samo“, pusťte řídicí páky.



**NEBEZPEČÍ:** Nepoužívejte stroj ve svahu s nepravidelným povrchem. Používejte stroj jen na tvrdém povrchu s kameny. Při jízdě s kopce snižte zátěž o 50%.

### 3.5.6 Cesta s kopce



Obr. 19 – Nastavení motoru při jízdě s kopce



**NEBEZPEČÍ:** Při jízdě s prudkého svahu s motorem na minimální rychlost a s řídicími pákami otevřenými na maximum zmizí efekt brzdění motorem, takže stroj může sám od sebe zrychlit, což může mít vážné důsledky pro bezpečnost operátora a lidi okolo.

### 3.5.7 Pohyb při zastavení

Chcete-li pohyb zastavit, pusťte řídicí páky pásů současně.

### 3.5.8 Pohyb v zatáčkách

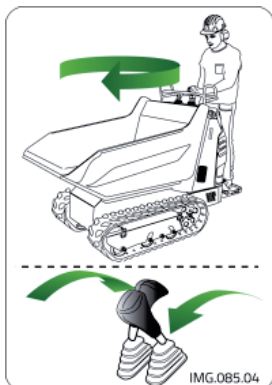
Aby se stroj mohl otáčet, pusťte páku na straně, ke které se chcete otočit:

- ☞ Chcete-li se otočit doprava, pusťte pravou řídicí páku;
- ☞ Chcete-li se otočit doleva, pusťte levou řídicí páku.

Zatáčení je určeno zpomalením rychlosti pásu v porovnání s druhým pásem. Proto rychlost a úhel zatáčení odpovídají intenzitě uvolnění a tlaku, který aplikujete na každou páku.

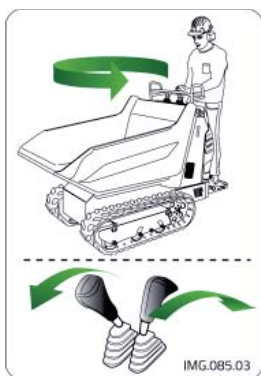
### 3.5.9 Otáčka o 360°

Stroj lze také otáčet kolem dokola, takže udělá celou otáčku o 360 stupňů kolem své osy. Umožňuje to manévrovat v těsných prostorech.



- ☞ Pro otáčku ve směru hodinových ručiček musíte zatlačit levou páku dopředu a zatáhnout pravou páku dozadu;

*Obr. 20 – Otáčka kolem své osy ve směru hodinových ručiček*



- ☞ Pro otáčku proti směru hodinových ručiček musíte zatlačit pravou páku dopředu a zatáhnout levou páku dozadu.

*Obr. 21 – Rotace proti směru hodinových ručiček*

Manévr s otočením kolem své osy snižuje životnost gumových pásů, zejména když to děláte na hrubém povrchu.

### 3.6 ZASTAVENÍ A PARKOVÁNÍ



**VAROVÁNÍ:** Pokud se vzdalujete od stroje a necháváte ho bez dozoru, vždy zatáhněte parkovací brzdu a ujistěte se, že strojem žádná neoprávněná osoba nemůže pohybovat. U modelů, které mají startovací klíč tento klíč vytáhněte a odpojte baterii.

Než stroj zastavíte, doporučuje se najet na plochý dlážděný povrch s pevnou půdou.

- Pomocí páky plynu uveďte motor na nejnižší otáčky.
- Zapojte parkovací brzdu.
- Vypněte motor.
- Zavřete ventil benzínu (u modelů, které ho mají).

---

## 3.7 POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY

---

Stroj má bezpečnostní prvek zvaný „*parkovací brzda*“. Brání tomu, aby se stroj nerozjel, i když je aktivní ovládání pro odtah. Toto zařízení brání nežádoucímu pohybu stroje v nepřítomnosti operátora. Také slouží k nouzovému zastavení, když operátor pokládá za nutné okamžitě stroj zastavit během provozu.



**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno užívat parkovací brzdou během pohybu stroje s cílem stroj zastavit, leda jde-li o nouzovou situaci.

**Aktivace:** Zatáhněte páku jemně k sobě a pohybujte jí doleva, aby vypadla ze svého otvoru a pak ji pusťte: nyní se brzda sama aktivuje.

**Deaktivace:** Rozhodně a jemně zatáhněte páku k sobě a pohybujte ji doprava, aby se zahákla do speciálního blokačního otvoru: pak je brzda deaktivována.



**VAROVÁNÍ –** Pokud se pokoušíte o deaktivaci brzdy a ona klade silný odpor, nepoužívejte sílu, protože by se mohla zablokovat kola. Před deaktivací brzdy pojedte strojem kousek dopředu a zpátky, dokud se zařízení neodoblokuje.

**Nouzová brzda :** Parkovací brzda slouží i jako brzda v nouzových situacích. Chcete-li nouzově zastavit, zatáhněte páku lehce k sobě, pohybujte jí doleva, aby vypadla ze svého otvoru a pusťte ji: brždění se aktivuje automaticky.



**NEBEZPEČÍ:** Pokud musíte použít nouzovou brzdou, vezměte v úvahu, že to vede k okamžitému zablokování pohonného mechanismu a může vést ke ztrátě ovladatelnosti stroje.



**VAROVÁNÍ:** Po aktivaci nouzové brzdy je nutno ověřit integritu a funkčnost zařízení: další používání stroje s nefunkčním zařízením může být nebezpečné pro bezpečnost vás i ostatních.

## 3.8 PŘEPRAVA NÁKLADŮ

---



**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno překračovat kapacitu nosnosti uvedenou v tabulce na str. 17

### 3.8.1 Konstrukce vyklápěčky (sklápěč)

Stroj je vybaven vyklápěčkou typu „sklápěč“ pro přepravu pevného a inertního materiálu. Je vhodný zejména pro stavební práce.

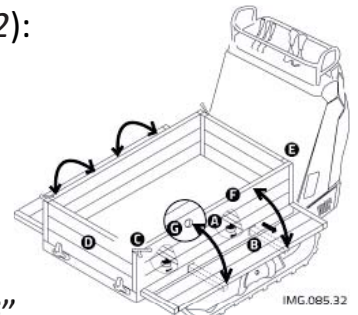
---

### 3.8.2 Vyklápěčka zemědělského typu

Na vyžádání je možné váš stroj vybavit nikoli běžnou vyklápěčkou typu „sklápěč“, ale vyklápěčkou, jejíž bočnice lze otevřít. Hodí se pro přepravu materiálu na farmách.

Otevření bočnic umožňuje přepravu objemných nákladů. Chcete-li získat větší nakládací plochu, postupujte vždy na jedné straně takto (viz obr. 22):

- Otevřete dva přední háčky „C“, dejte dolů přední stranu „D“ a vyjměte ji;
- Uvolněte dvě kola „A“ umístěná pod nakládacím povrchem;
- Vyjměte dvě podpěry „B“ z jejich krytu;
- Otevřete zadní háček „E“ a dejte dolů levou boční stranu „F“, aby výstupky v podpěrách zapadly do otvorů „G“;
- Opakujte celý postup na opačné straně;
- Ujistěte se, že strany jsou zablokované a umístěte náklad tak, aby nespadl: pokud možno, měl by se náklad přivázat.



Obr. 22 – Vyklápěčka zemědělského typu

---

## 3.9 VYKLÁDKA MATERIÁLU

### 3.9.1 Převrácení vyklápěčky



**VAROVÁNÍ** – Před vykládkou se ujistěte, že terén je plochý, pevný a kompaktní. Vyklápění nákladu provádějte pomalu a stejnoměrně. Nepojíždějte během vykládky strojem dopředu.

Váš stroj je vybaven hydraulickým vykládacím zařízením pro vyklápěčku, což umožňuje vykládku materiálu.

Vykládací manévr se provádí takto:

- Umístěte stroj na pevný, rovný a kompaktní terén či povrch;
- Pokud je stroj vybaven **vyklápěčkou zemědělského typu**, odblokujte přední stranu;
- Zatlačte páku dopředu, aby se spustilo převrácení vyklápěčky a vysypání materiálu;  
Zatáhněte páku zpět, dokud se vyklápěčka nevrátí do cestovní polohy, pak páku pusťte.



**POZOR:** Během vykládky, pokud vyklápěčka narazí na překážku, nepohybuje strojem kupředu. Mohly by se poškodit spoje mezi strojem a vyklápěčkou!





**ZÁKAZ:** Je přísně zakázáno jezdit se strojem, pokud vyklápěčka není ve své základní klidové poloze.

### 3.9.2 Zdvihání vyklápěčky (“Hi-Tip”)

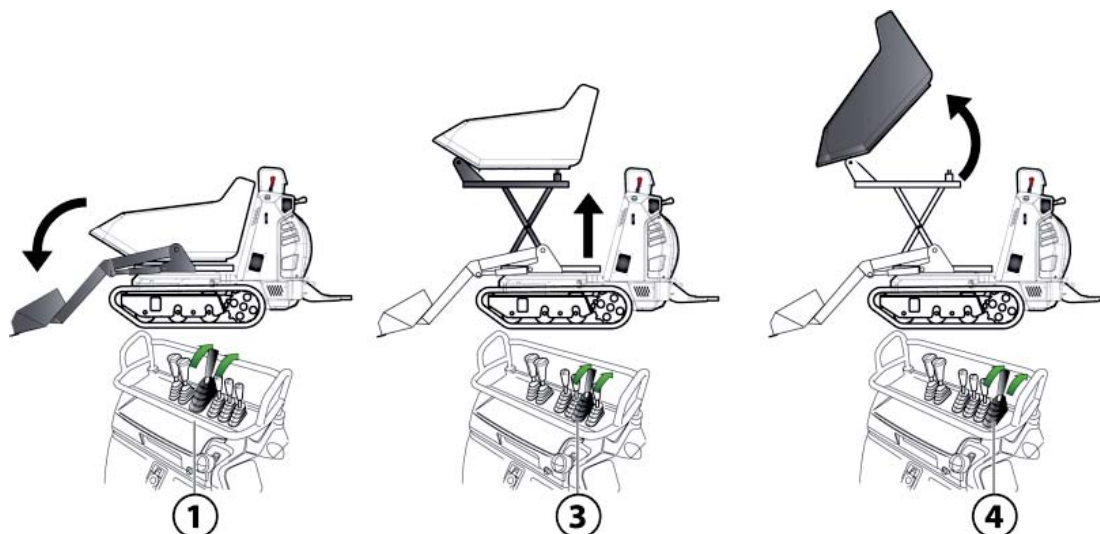
Na vyžádání může být stroj vybaven hydraulickým zařízením, které zvedá vyklápěčku během vykládky, tak by bylo možné vykládat kontejnery či bedny s vysokými stěnami, tzv. Hi-Tip.

Pro normální vykládku materiálu použijte páku pro překlopení vyklápěčky (viz předchozí odstavec)

Chcete-li vysokou vykládku, postupujte takto:

- Umístěte stroj na rovný, pevný, kompaktní terén;
- Páku samovykládacího zřízení zatlačte dopředu, aby se lžíce položila na zem. Stroj se tím stabilizuje;
- Zdvihněte vyklápěčku do žádané výšky tím, že zdvihací páku zatlačíte dopředu;
- Zatlačte páku překlápění vyklápěčky dopředu, aby se materiál vysypal.





Obr. 23 – Poloha vyklápění z výšky

Chcete-li vyklápěčku vrátit do cestovní polohy, postupujte takto:

- Zatáhněte zpět páku překlápění a vraťte vyklápěčku do vodorovné polohy;
- Uvolněte ovládací páku vyklápěčky

Zatáhněte páku zdvihání vyklápěčky zpět, dokud se nedosáhne jízdní polohy; Pak zdvihací páku uvolněte.



**NEBEZPEČÍ:** Nikdy nezdvihejte vyklápěčku, pokud nemáte stroj stabilizovaný pomocí samonakládací lžice.



**NEBEZPEČÍ:** Nikdy a z žádného důvodu neaktivujte páku zdvihání vyklápěčky během jízdy. Mohlo by dojít k převrácení stroje.

### 3.9.3 Použití samovykládacího ramene

Váš stroj může být vybaven samonakládacím zařízením, které se skládá z hydraulicky ovládané lžice vepředu.



**OPATRNE:** Během jízdy musí být samonakládací rameno nad povrchem terénu, aby nedošlo ke kolizi. Musí být také v poloze, která nepřekáží výhledu řidiče.

**Nakládání:** Abyste mohli vyklápěčku naložit pomocí samonakládacího ramene, musíte postupovat takto:

- Pojeďte se strojem k hromadě materiálu a přitom udržujte nakladač ve vodorovné poloze;

- 
- 
- Zdvihněte lžici tím, že páku zatáhnete k sobě, dokud se její obsah nevysype do vyklápěčky.

**Změna polohy:** Zatlačte páku dopředu, dokud lžice neklesne na tu správnou výšku nad zemí.

**Plavání (auto-vyrovnávání):** samonakládací zařízení může sloužit také pro automatické vyrovnávání, například pro vyrovnání terénu. Abyste lžici zablokovali v plovoucí poloze, musíte samonakládací páku zatlačit dopředu za polohu snižování polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí (páka zůstane ve stabilní poloze).



OPATRNĚ: Během jízdy a pohybu stroje nesmí samonakládací zařízení zůstat v plovoucí poloze.

## 3.10 DOPLŇKOVÉ ŘÍZENÍ HYDRAULIKY

---

**Některé verze stroje mohou být vybavené hydraulikou, která pohání přídatná zařízení.**

Hydraulický nástroj je složen ze dvou otvorů s rychlou převodovkou standardního typu, označené písmeny „A” a „B”, umístěné na pravé straně palubní desky.

Chcete-li v otvorech spustit tlak hydraulického oleje, musíte aktivovat pomocnou páku.

☞ Aby vznikl tlak v otvoru „A”, zatlačte páku dopředu.

☞ Aby vznikl tlak v otvoru B” zatáhněte páku dozadu, k sobě.



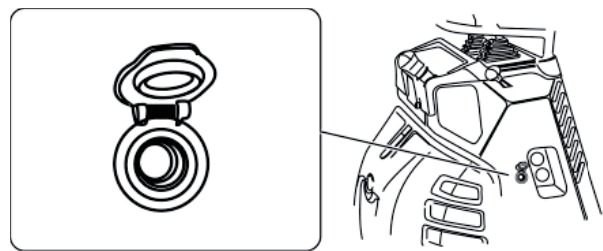
**ČTĚTE POZORNĚ:** Pečlivě si přečtěte pokyny pro uživatele všech příslušenství a/nebo nástrojů instalovaných na vašem stroji. Vždy se poraďte s příručkami, které s nimi byly dodány a tyto příručky mějte uložené u tohoto manuálu.

---

---

## 3.11 ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA

Váš stroj je vybaven některými přístroji, které slouží jako doplňující příslušenství. Na straně vidíte umístění elektrické zásuvky 12V DC (viz obr. 24), který poskytuje napájení pro další přístroje uvedené na nedalekém štítku.



MCG85.75

Obr. 24 – Elektrická zásuvka 12V

---

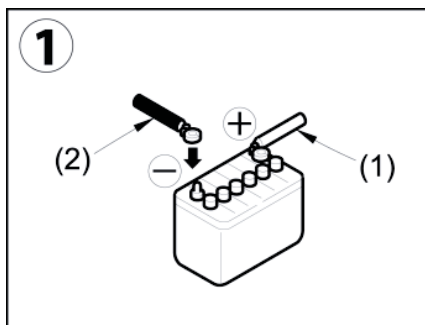
## 3.12 KDYŽ JE BATERIE VYBITÁ

### 3.12.1 Postup pro připojení a odpojení startovacích kabelů

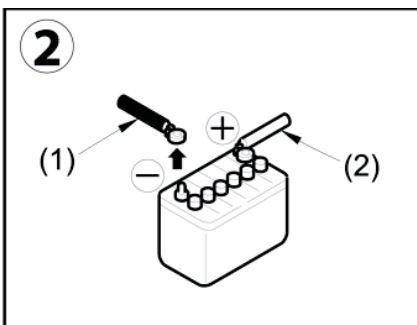
#### VAROVÁNÍ:

- Když startujete motor pomocí spojovacích kabelů, noste ochranné brýle.
- Když startujete motor pomocí odběru elektřiny z jiného vozidla, zkontrolujte, že vozy nejsou spolu v kontaktu.
- Chcete-li připojit startovací kabely, začněte kladným pólem. Chcete-li je rozpojit, začněte záporným pólem (uzemnění).
- Když nástroj přijde do kontaktu s kladným pólem vozu, je riziko vzniku jisker.
- Nepřipojujte spojovací kabely k pólům s opačnou polaritou. Například nezapojujte záporný pól jednoho vozu ke kladnému pólu druhého vozu. Kapacita startovacích kabelů a velikost svorek musí být dostatečná pro velikost baterie.
- Zkontrolujte, že kabely a koncovky nejsou poškozené, popraskané či zkorodované.
- Baterie vozidel musejí mít stejnou kapacitu.





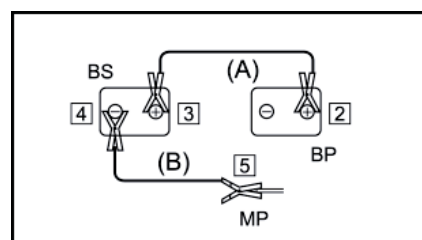
Chcete-li připojit, začněte kladným pólem (1)



Chcete-li odpojit, začněte záporným pólem (1)

### 3.12.2 Připojení startovacích kabelů

1. Vypněte startéry obou vozidel.
2. Zapojte svorku červeného startovacího kabelu (A) ke kladné svorce baterie rozbitého vozu.
3. Zapojte druhou svorku červeného startovacího kabelu (A) ke kladné svorce baterie funkčního vozu.
4. Zapojte svorku černého startovacího kabelu (B) k záporné svorce baterie funkčního vozu.
5. Zapojte druhou svorku černého startovacího kabelu (B) do bloku motoru nepojízdného vozu.



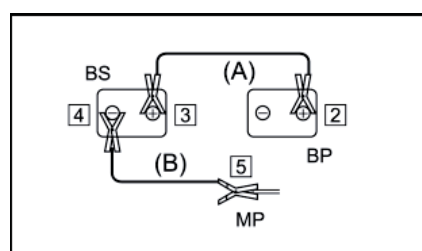
BS = záložní baterie  
BP = vadná baterie  
MP = motor porouchaného vozu

### 3.12.3 Nastartování motoru

1. Ujistěte se, že kabely jsou zapojeny bezpečně k pólům baterie.
  2. Nastartujte motor funkčního vozu a zrychlete motor na maximum.
  3. Vraťte spínač rozbitého vozu na START a nastartujte motor; pokud nejede nahodit, počkejte nejméně dvě minuty, než to zkusíte znovu.
- Nevypínejte motor funkčního vozu, nechte ho běžet plnou rychlostí a pak to zkusíte znovu.

### 3.12.4 Odpojení startovacích kabelů

- Po nastartování vozidla s vybitou baterií odpojte kabely v opačném pořadí, než v jakém jste je zapojovali.
1. Odpojte svorku černého startovacího kabelu. (B) od bloku motoru rozbitého vozu.
  2. Odpojte svorku černého startovacího kabelu. (B) od záporného pólu baterie rozbitého vozu.



BS=backupbattery  
BP=batterybrokendown  
MP=machineenginebrokendown

---

3. Odpojte svorku červeného startovacího kabelu (A) od kladné svorky baterie funkčního vozu.

4. Odpojte svorku červeného startovacího kabelu (A) od kladné svorky baterie rozbitého vozu.

BS = záložní baterie  
BP = vadná baterie  
MP = motor porouchaného vozu

### 3.12.5 Nabíjení baterie

- Odpojte kabely od kladných a záporných pólů baterie nežli nastavíte nabíjení vlastní baterie. Jinak může do alternátoru dorazit abnormální napětí a poškodí ho.

- Pokud se baterie přehřívá (teplota elektrolytu překročí 45°C), přerušete operaci.

- Zastavte proces nabíjení, jakmile je baterie nabitá.

Budete-li pokračovat, může dojít k následujícím defektům:

- Přetížení baterie

- Pokles elektrolytu v baterii

- Porucha baterie

- Nezapojte spojovací kabely k pólům s opačnou polaritou. Například nezapojte záporný pól jednoho vozu ke kladnému pólu druhého vozu.

Obrácení polarity může poškodit alternátor.

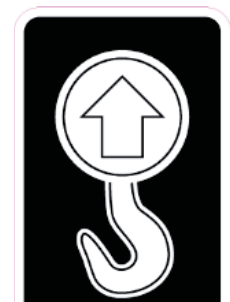
- S baterií můžete manipulovat, jen když jsou kabely odpojené (leda že kontrolujete hladinu elektrolytu a měříte jeho hustotu).

## 3.13 ZDVIHÁNÍ STROJE



**VAROVÁNÍ:** Během přepravy stroje vždy stroj vyrovnejte, aby nedošlo k vylití oleje a dalších tekutin.

- Pokud musíte stroj přepravovat, je nutno to dělat správně, aby nedošlo k ohrožení lidí a/nebo stroje; pokud na stroji je **lžíce, musí být při přepravě v poloze zcela dole**. Kvůli váze stroje není možné ho přesunovat či zvedat manuálně. Proto je nutné používat zvedací zařízení k nakládce na dopravní prostředek.



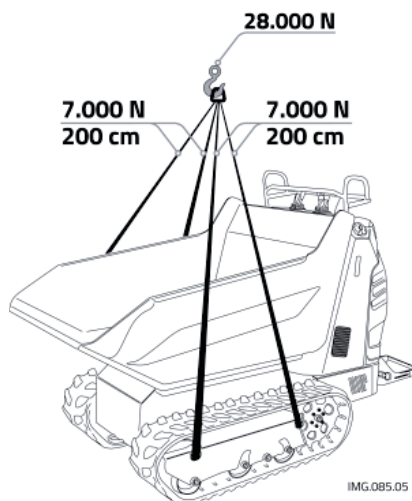
Obr. 26 – Zdvihací bod

- Stroj je vybaven **4 háčky pro zvedání**. Každý má kapacitu 7000 N (asi 700 kg) pro celkem 28000 N (2800 kg).
- Poloha každého háku je označena štítkem, jako je ten na obrázku 26.
- V zájmu bezpečnosti doporučujeme, abyste ke zvedání použili 4 provazy s háky, odpovídající pravidlům EC; čtyři přední a zadní provazy jsou 200 cm dlouhé.
- Odpojte baterii otočením vypínače baterie umístěného uvnitř prostor motoru;
- Vyprázdněte palivovou nádrž a zavřete ji;
- Připojte zvedací háky výhradně ke kotvícím bodům, které byly předepsány výrobcem (*obr. 27*);

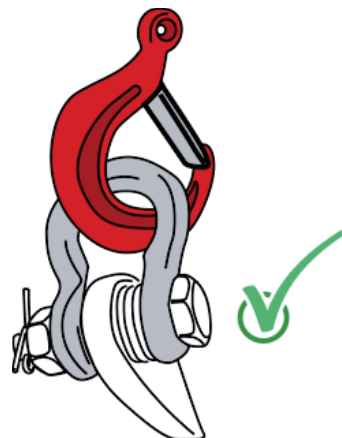


### VAROVÁNÍ

Nikdy stroj nezdvíhejte, když je někdo na něm nebo na jeho příslušenství. Nikdy nechoďte pod ani poblíž stroje, který visí zavěšený.



Obr. 27 –Kotvící body ke zdvihání stroje



Obr. 28– Správná poloha

Pripevněte pevně k podlaze dopravního prostředku pomocí **řetězu schváleného společností Cormidi** (kód C0260.00.3) a zakoupeného od autorizovaných prodejců Cormidi, zapojte k bodům uvedeným na obrázku 29.

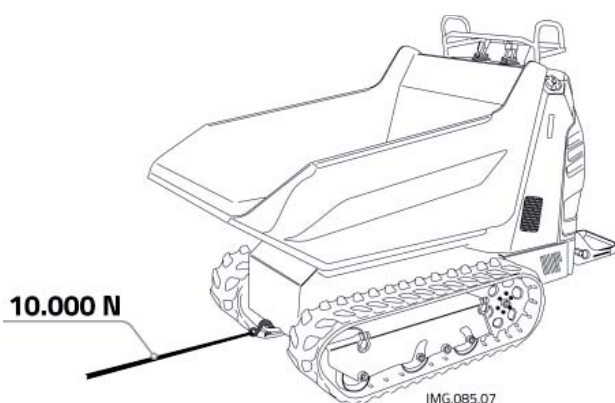


**VAROVÁNÍ:** Zvedejte stroj jen pomocí oček k tomu určených: pokud k uchycení použijete jiné části stroje, mohou se rozbít a stroj může spadnout. Může dojít k vážnému zranění a škodám.

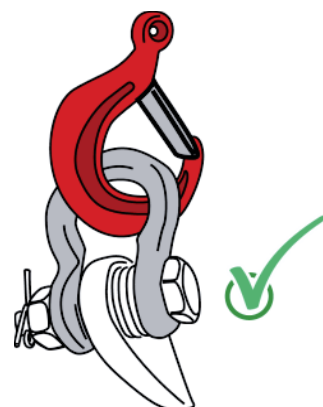
## 3.14 ODTAH

Stroj je vybaven hákem ve spodní části podvozku vpředu; pokud je nutno stroj od-táhnout, sundejte ze stroje všechny náklad.

Při odtahu stroje zkontrolujte, že kovové kabely, pásy a odtahový mechanismus jsou dost odolné a že nejsou popraskané či rozbité. Odtahový bod může zvládnout tažnou sílu asi 20,000N (2,000kg).



Obr. 29 – Kotvící body pro odtah stroje



Obr. 30 Správná poloha

Když je stroj zapadlý v bahně nebo když potřebujete od-táhnout těžký objekt, připojte provaz, jak ukazuje obrázek výše.

- Když stroj odtahuje jiné vozidlo, použijte kovové lano dost silné a vhodné pro tento druh činnosti.
- Neodtahujte stroj do kopce.
- Nepoužívejte deformovaný či poškozený kabel.
- Když ho zapojujete, ujistěte se, že v okruhu 10 metrů nejsou žádní lidé a/nebo předměty, které by mohly být zasaženy při prasknutí lana nebo v případě nedbalosti operátora.



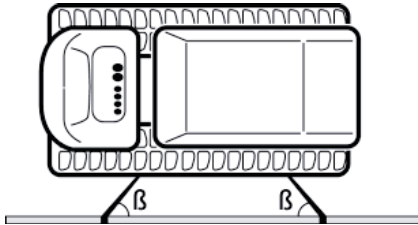
**VAROVÁNÍ:** Vždy odtahujte stroj bezpečně pomocí vhodného vybavení a buďte opatrní. Nevhodný postup může vést k vážným zraněním.



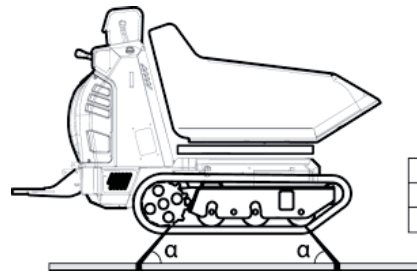
**DŮLEŽITÉ:** Zkontrolujte kovové kabely a odtahový mechanismus, zda je dost silný a zda nejsou popraskané či rozbité.



### 3.15 UPEVNĚNÍ STROJE PRO PŘEPRAVU



Obr. 30 –Kotvící bod pro odtah



Angle	Value in degree
$\alpha$	10° - 35°
$\beta$	30° - 60°

Obr. 31 – Kotvící bod pro odtah



**VAROVÁNÍ:** Nenakládejte stroj na dopravní prostředky, když je ve stroji osoba nebo když je na něm příslušenství.



**VAROVÁNÍ:** Použijte metodu upevnění, která odpovídá váze stroje a platným standardům. Zkontrolujte značení na přepravním příslušenství a potvrďte jeho nosnost LC<sup>1</sup>.

Pokud na příslušenství značení není nebo je-li poškozené, nepoužívejte ho, neznáte-li nosnost.



**VAROVÁNÍ:** Pokud použijete jiné metody upevnění při přepravě, YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT nemůže na přepravu poskytnout záruku.

Řidič se musí ujistit, že úhly ( $\alpha$ ) a ( $\beta$ ) jsou při přepravě dodrženy, aby u uloženého příslušenství nedošlo k žádným odchylkám.

- 
- Správně umístěte háky do bodů pro upevnění přepravovaného stroje.
  - Zkontrolujte stav paluby přívěsu. Pokud je mastná, je nutno ji očistit, nežli uložíme stroj na přívěs.
  - Je-li paluba přívěsu ocelová, použijte protiskluzovou podložku nebo bloky, aby pásy stroje neprokluzovaly.
  
  - Zkontrolujte LC<sup>1</sup> nosnost fixačních bodů stroje; musí být nejméně na úrovni doporučené kapacity LC<sup>1</sup> příslušenství upevnění při přepravě
  - Zkontrolujte polohu a stav fixačních bodů stroje.
  - Používejte jen body určené k tomu účelu a vyznačené na stroji. YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT doporučuje stroj ukládat přímou diagonální metodou a dodržovat úhly metod „mezi“ a „přímo“.

Dávejte pozor na klouzání uloženého příslušenství, aby nestálo na ostrých hranách a aby se nezamotalo.

- Ujistěte se, že správně vybalancujete náklad v každém ukládacím bodě a že je nepřetížíte.

### 3.16 USKLADNĚNÍ

---

Když musí být stroj několik měsíců mimo provoz, je nutné ho správně uskladnit, aby byl v perfektním stavu, až zase bude potřeba.

Při ukládání dbejte následujících pokynů:

- Proved'te nutné opravy;
- Odpojte baterii pomocí vypínače;
- Vyprázdněte zcela palivovou nádrž;
- Stroj pečlivě očistěte, umyjte, odstraňte bláto a organické zbytky;
- Proved'te potřebné operace ohledně motoru, které uvádí manuál motoru;
- Namažte body uvedené v konkrétní kapitole;
- Umístěte stroj tak, aby byl chráněn před atmosférickými vlivy a aby byl ve stabilní poloze na plochem povrchu;

---

**<sup>1</sup>LC= Nosnost**

- Pokud má stroj baterie, odpojte je a namažte správnou vazelínou;
  - Pravidelně, každé dva měsíce dobijte baterii;
  - Vyjměte ji a nakonzervujte na bezpečném místě
- Když stroj chcete opět zprovoznit: opět namažte všechny předepsané body uvedené v příslušné kapitole;
  - Pokud je stroj vybaven baterií, dobijte ji a znovu zapojte, dbejte na správnou polaritu;
  - Zapojte páku vypínače baterie;
  - Proveďte operace s motorem, které uvádí manuál motoru;
  - Zkontrolujte hladinu oleje, případně doplňte.

## 4 ÚDRŽBA



**NEBEZPEČÍ: Veškerou údržbu provádějte, když je motor vypnutý a startovací klíč není zasunut.**

Dobrá údržba je nutná, je to klíč k nízkým provozním nákladům a prodloužení životnosti stroje, aby byl v dobrém stavu.

Navíc k pravidelné údržbě mechanických a hydraulických částí je dobrým zvykem pravidelně stroj čistit a provádět důkladné zbavení od bahna. Po každém umytí je nutné znovu namazat všechny prvky, které podstupují tření, jak je uvedeno v kapitole o mazání.

### 4.1 INTERVALY ÚDRŽBY

Aby se udržela co nejvyšší úroveň výkonnosti a prodloužila životnost stroje a také v zájmu záruky je nutné provádět údržbu v pravidelných a plánovaných intervalech. Tabulka ukazuje údržbové operace, které se mají provádět každých 8 hodin a rozvrh plánované údržby.

Tabulka údržby a seřizování

Plán údržby		Stav počítadla motohodin					
		každých 8	prvních 50	každých 100	každých 250	každých 500	každých 1000/1 rok
Všeobecné	kontrola chybějících nebo poničených částí	○					
	kontrola šroubových spojů	○					
	kontrola stavu motoru	○					
	kontrola stroje a podvozku	□○					
	kontrola úniku oleje	○					
Hydraulický okruh	výměna hydraulického oleje	○					●
	kontrola sacího filtru						□
	výměna hydrostatického filtru					●	
	kontrola chladiče a ventilátoru	○				□	
Mazání	mazací body	×					
	ovládání bovdeny brzdy a plynu	○		×			
	kola vodící a turasová						×
Podvozek	kontrola kol vodících a turasových	○					
	kontrola napnutí pásů	○					
Elektrické zařízen	světla, alarm	○					
	elektrický okruh	○					
	odpojovač baterie	○					
Motor	vzduchový filtr	□			●		
	palivový filtr			□		●	
	motorový olej	○	●		●		
	olejový filtr	○	●		●		
	kontrola výfuku	○				○	
	kontrola tlaku a čerpadla	○				○	
	žhavicí svíčky						
	komprese	○		○			
	silent block	○					●
	klínový řemen motoru			○		●	
	čištění nádrže					□	
	kontrola vůle ventilu						○

○ kontrola a nastavení ● výměna □ čištění × mazání

## TERMÍNY PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY \*

\* TERMÍNY PŘEDSTAVUJÍ PŘEKROČENÍ JEDNOHO ČI DVOU PRAHŮ, BUĎ JDE O POČET HODIN PROVOZU NEBO O POČET MĚSÍCŮ OD UVEDENÍ STROJE DO PROVOZU

PŘÍKLAD: POŽADUJE SE PRVNÍ Z DESETI NEBO NA KONCI 100 HODIN PROVOZU ČI JINAK, POKUD STROJ STÁLE NEPŘEKROČIL 100 HODIN, PO DVOU MĚSÍCÍCH PROVOZU..

ÚDRŽBA: KONTAKTUJTE SERVISNÍ STŘEDISKO CORMIDI NEBO SCHVÁLENÁ CENTRA: PROVEDENÁ ÚDRŽBA MUSÍ BÝT ZDOKUMENTOVÁNA, JINAK ZÁRUKA POZBUDE PLATNOSTI.



**VAROVÁNÍ: Údržbu musí provádět servisní středisko autorizované nebo schválené společností Cormidi. Po údržbě je požádejte, aby vystavili potvrzení, které musíte uchovávat, aby záruka nepozbyla platnosti.**

---

---

## 4.2 MOTOR

---



**ČTĚTE POZORNĚ:** Instrukce a režim užívání motoru najdete v příslušném přiloženém manuálu.

Stroj, který vám byl dodán, může být vybaven jiným typem motoru pro specifické potřeby a/nebo trhy.

Správná údržba je nejlepší cesta, jak zajistit, aby motor vašeho stroje vždy pracoval na nejvyšší výkon a s nízkými provozními náklady.

Při údržbě motoru pečlivě dodržujte pokyny přiloženého manuálu, který jste dostali.



**POVINNOST:** Když měníte motorový olej, vždy použijte vhodný aspirátor k odstranění oleje starého. Nedopusťte vylití oleje a odhazování filtrů do přírody. Likvidujte je s ohledem na životní prostředí a na platné předpisy.

### 4.2.1 Mytí stroje

Váš stroj je nutno pravidelně mýt a čistit, aby při každém použití fungovalo efektivně.

<b>Každých 8 hodin</b>	<b>Umyjte stroj</b>
------------------------	---------------------

K zajištění řádného fungování stroje je nutné zkontrolovat viditelné komponenty jako je hever, hydraulické motory, hydraulické čerpadlo, olejová nádrž, palivová nádrž, ukazatel nafty, rozvaděč a veškerá potrubí.



**VAROVÁNÍ:** Nelijte vodu na elektrické části stroje.

### 4.2.2 Zkontrolujte, zda neuniká olej a/nebo palivo

Vizuálně zkontrolujte potrubí a/nebo jiné komponenty stroje, ze kterých mohou unikat kapaliny jako je palivo či olej.



<b>Každých 8 hodin</b>	<b>Zkontrolujte, zda neunikají kapaliny</b>
------------------------	---

### 4.2.3 Zkontrolujte fungování svíček

Je velmi důležité zkontrolovat předehřívací svíčky, zda jsou plně funkční a výkonné. Postupujte takto:

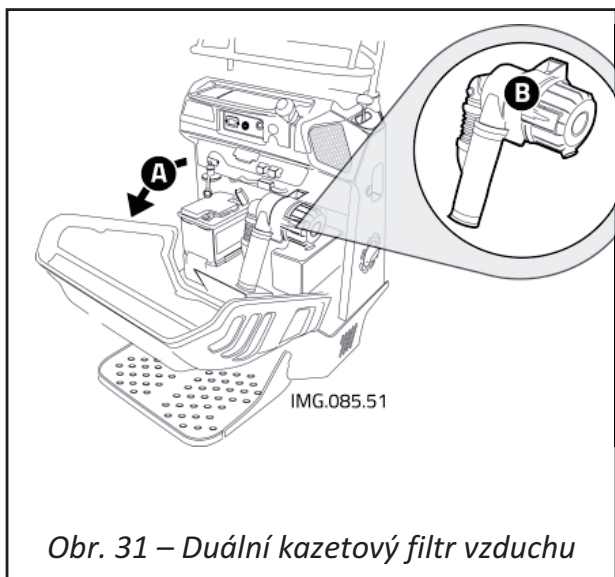
**Každých 8 hodin**

**Zkontrolujte svíčky přehřívacího systému**

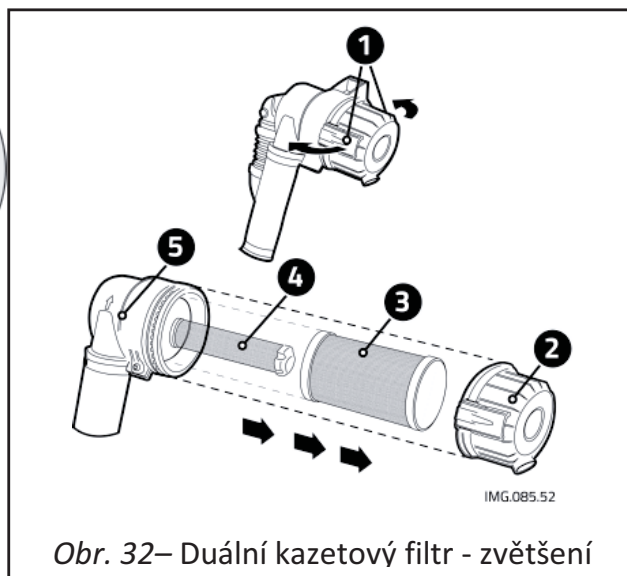
- Otočte klíčem do polohy  na 10 sekund
- Nastartujte motor tím, že otočíte do polohy 
- Když motor běží, sledujte výfukové plyny. Když jsou bílé, je jasné, že přehřívací systém svíček nefunguje správně.



Obr. 31 – Zkontrolujte svíčky



Obr. 31 – Duální kazetový filtr vzduchu



Obr. 32– Duální kazetový filtr - zvětšení

#### 4.2.4 Duální kazetový filtr vzduchu

Váš stroj může být vybaven speciálním dvojitým kazetovým filtrem vzduchu, který zvyšuje a zlepšuje filtraci.

**Každých 8 hodin**

**Čištění vzduchového filtru "B" v dvojitě kazetě**

- 
- Otevřete kapotu motoru „A” (viz obr. 41)
  - Uvolněte dvě páčky „1” (viz obr. 42) vpravo a vlevo od filtru “B”
  - Sundejte kryt „2”;
  - Vyměňte kazety „3” a „4” ze skříňky filtru
  - Důkladně očistěte kazety „3” a „4”
  - Vložte kazety „3” a „4” ve skříňce filtru „5”
  - Zavřete kryt „2” a vraťte na místo páčky „1”

Při čištění tiskových kazet se doporučuje je profukovat zevnitř ven... po páté je nutno kazetu vyměnit, jinak by se motor mohl poškodit.



**POZOR:** Kazetu vyměňte po 12 čištěních každých 8 hodin (měnit každých 96 hodin)

## 4.3 HYDRAULICKÝ OBVOD

---

### 4.3.1 Hydraulický olej



**POVINNOST:** Nevylévejte olej do okolí. Chraňte životní prostředí a dodržujte předpisy.

### 4.3.2 Kontrola hladiny oleje



**NEBEZPEČÍ:** Hydraulický olej může dosahovat velmi vysokých teplot, zejména po celém dni práce: nevyměňujte proto olej, když je horký, jinak vám hrozí popáleniny.

**Každých 8 hodin**

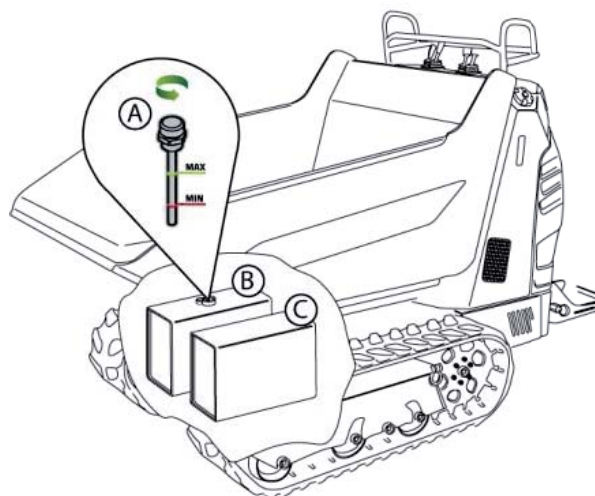
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži.



Při kontrole hladiny hydraulického oleje musí být stroj na rovném povrchu, vyklápěčka musí být zavřená a samonakládací rameno musí být dole na zemi.

Motor uvedeme do pohybu na pár minut (asi 5 minut). Teplota oleje musí dosáhnout 40°C.

Správnou hladinu dosáhneme, když olej sahá k lince MAX. Dbejte, aby všechny válce byly zavřeny (viz obr. 33).



Obr. 33– Hladina oleje

#### 4.3.3 Doplnění kapaliny

- Odšroubujte víčko „A“ v nádrži „B“;
- Resetujte hladinu na nulu tím, že přidáte specifický olej otvorem v odvzdušňovacím víčku „A“.
- Zašroubuje víčko „A“.
- Krátce stiskněte páky jízdy a řízení;

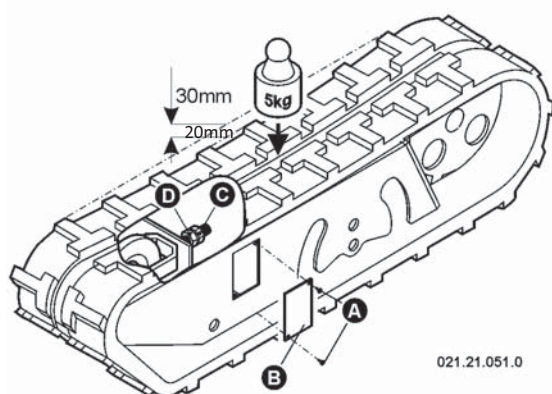
Zastavte motor a zkontrolujte hladinu motoru na čepičce „A“, zda dosahuje k lince „MAX“ a případně celý proces opakujte

## 4.4 PÁSY

### 4.4.1 Zkontrolujte a případně seřídte napětí

**Každých 8 hodin**

**Změřte napětí pásů**



021.21.051.0

Obr. 34 – Seřízení napětí pásů

Správné napětí pásů je důležité k zajištění jejich životnosti: pro kontrolu aplikujte na pás tlak asi 5 kg a přesvědčte se, že šipka je asi 20 mm.

---

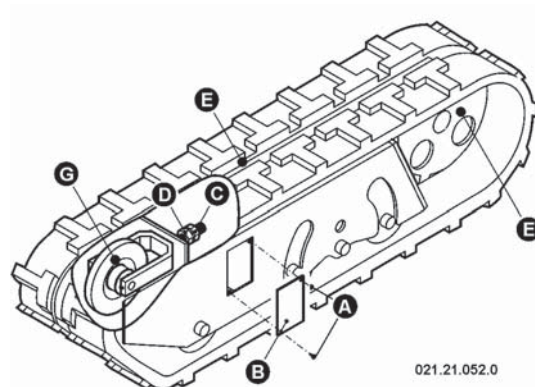
Pro správné seřízení napětí pásů:

- Odstraňte kryt "B" tak, že odšroubujete dva šrouby "A";
  - Pomocí dvou klíčů uvolněte protilehlou matici "C";
  - Seřídte napětí pomocí matice "D";
  - Zkontrolujte, že šipka je 20 mm;
  - Když jste hotoví, utáhněte protilehlou matici;
  - Vraťte kryt na místo;
- Stejný postup aplikujte i na druhý pás.



**POZOR:** Je-li bláto, zkontrolujte, že šipka je na 40 mm.

#### 4.4.2 Výměna



Obr. 35 – Výměna pásů



**NEBEZPEČÍ:** Nikdy nepracujte se strojem, které je zdvižené na heveru nebo zavěšené. Stroj musí být na vhodné rampě, která udrží jeho váhu, teprve pak na něm můžete pracovat.

Při výměně pásů postupujte takto:

- Zvedneme tu stranu stroje, na které chcete pracovat. Použijeme k tomu hydraulické zvedáky či jeřáb;

- Stroj umístíme na vhodnou rampu a zkontrolujeme, že je stabilní;
- Sundejte kryt „B” tím, že odšroubujete dva šrouby „A”;
- Pomocí dvou klíčů uvolněte protilehlou matici „C” a zcela odšroubujte dvě protilehlé matice a matice „D”;
- Sejměte pás „E” počínaje od části „Z”
- Namontujte nový pás, musí zapadnout do zubů na hnacím kole „F”;
- Namontujte díl „Z” pásů na neutrální kolo „G”;
- Seřídte napětí pomocí matice „D”;
- Zkontrolujte, že šipka je 20 mm;
- Když jste hotovi, zajistěte protilehlou matici „C”;
- Vraťte kryt na místo.

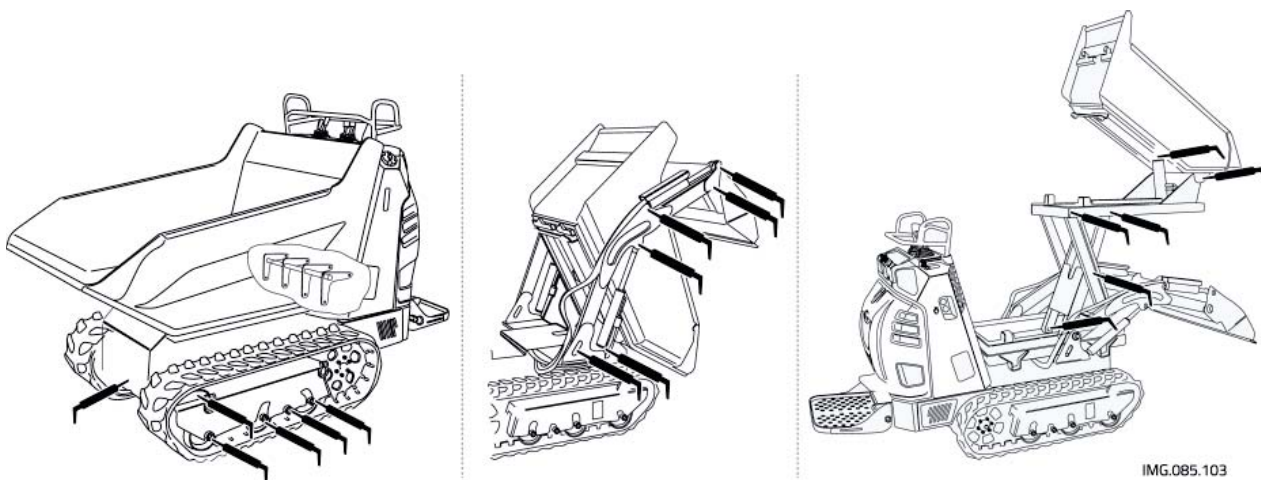
## 4.5 MAZÁNÍ

### 4.5.1 Mazání všech vyznačených bodů

Namažte všechny mazací body pomocí mazací pistole. Namažte také řídicí páku pomocí spreje.

**Každých 8 hodin**

**Namažte všechna předepsaná místa**



IMG.085.103

Obr. 36 – Mazací body

---

## DOPORUČENÁ MAZIVA

---

### 85 Series

*Tipo*

Motor Oil



**10 W - 40 W ACEA A3/B4 API SC/CF**

Hydraulic Oil



**32 HVI : ISO 6743-4 HM; DIN 51524 HVCP**

Grease



**MR thick fluid**

IMG.085.7B

Legenda: greaze – mazivo, thick fluid – hustá kapalina



**NEBEZPEČÍ:** Před namazáním stroje se ujistěte, že jste vypnuli motor, aktivovali parkovací brzdu, a zablokovali všechny pohyblivé části stroje. (viz str. 9-10-11-12)

---

---

## 5 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

---

Problém	Příčina	Řešení
Uniká olej z hydrauliky.	Přílišná hladina oleje.	Doplňte na správnou hladinu.
	Přehřátý olej.	Vypněte stroj a nechte ho vychladnout
	Závada hydraulických obvodů	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Uniká olej.	Přílišná hladina oleje.	Doplňte na správnou hladinu.
	Závada vložek hydraulických obvodů	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Hydraulika nereaguje správně na příkazy.	Nedostatečná hladina oleje.	Doplňte na správnou hladinu.
	Závada hydraulických obvodů.	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Vyklápěčka nebo ramena lžice se pohybují pomalu	Přehřívání oleje	Přerušte práci a nechte vše vychladnout.
	Motor nemá dost energie	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Nedostatek tlaku v pomocné hydraulice.	Nedostatečná hladina oleje	Doplňte na správnou hladinu.
	Objímky nejsou správně nasunuté.	Nasuňte objímky správně.
	Závada hydraulických obvodů	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Moc velká teplota oleje.	Nedostatečná hladina oleje	Doplňte na správnou hladinu.
	Přehřívání	Vypněte stroj a nechte ho vychladnout.
Parkovací brzdu nejde vypnout.	Rozbitý kabel brzdy	Nechte kabel vyměnit mechanikem.
	Zablokovaná brzda	Pojedťte strojem o kousek dozadu a dopředu a zkuste to znovu
Stroj nejede.	Aktivovaná parkovací brzda	Deaktivujte parkovací brzdu.
	Málo oleje v hydraulickém okruhu	Dolijte olej na správnou hladinu.
	Rozbité pásy	Vyměňte pásy
	Porucha hydraulických komponent	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Pásy dělají za jízdy moc velký hluk.	Nesprávné napětí pásů	Seřídte napětí.
	Rozbité či opotřebované pásy	Vyměňte pásy.
	Porucha ložisek.	Dejte stroj do opravy mechanikovi
Příliš velký hluk z vyklápěčky nebo z ramen lžice	Potřebuje namazat	Namažte
	Rozbitá ložiska	Ať mechanik stroj opraví.
Plyn nereaguje.	Rozbitý kabel k plynu.	Nechte kabel opravit mechanikovi
Motor správně nefunguje nebo dělá moc velký hluk.	Různé	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Motor nedokáže nabrat rychlost.	Ucpaný vzduchový filtr	Vyměňte vzduchový filtr
	Různé	Nechte stroj zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Motor nejde nastartovat.	Potřebuje palivo.	Dotankujte palivo.
	Nesprávný postup při startování	Dodržujte správný postup
	Baterie je vybitá.	Dobijte či vyměňte baterii



## 6 SHRNUTÍ

### PŘEDMLUVA ..... 2

### 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE..... 3

1.1	ZÁRUKA .....	3
1.2	ÚČEL MANUÁLU .....	3
1.3	POPIS STROJE .....	4
1.4	ÚDAJE O BEZPEČNOSTI .....	5
1.5	IDENTIFIKACE STROJE A VÝROBCE .....	7
1.6	BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ.....	7
1.6.1	ARETACE VYKLÁPĚČKY .....	8
1.6.2	ARETACE RAMENE .....	9
1.6.3	ARETACE STUPAČEK .....	10
1.6.4	ARETACE ZDVIŽE (“HI-TIP”).....	11
1.7	PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	12
1.8	BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY.....	12
1.8.1	BEZPEČNÁ VZDÁLENOST .....	14
1.8.2	HORKÉ POVRCHY .....	14
1.8.3	VENTILÁTOR.....	14
1.8.4	ROZDRCENÍ .....	14
1.8.5	POŘEZÁNÍ.....	14
1.8.6	OPATRNÝ POSTUP .....	14
1.8.7	MAXIMÁLNÍ SKLON SVAHU .....	15
1.8.8	PŘEVŘÁCENÍ STROJE .....	15
1.8.9	BEZPEČNOST V PROSTORU MOTORU.....	15
1.8.10	JINÉ ZNAČKY.....	16
1.9	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	18
1.10	ROZMĚRY.....	18

### 2 PŘÍKAZY..... 19

2.1	POHYB DOPŘEDU A ZPÁTEČKA - RYCHLOST.....	20
2.2	POHYB DOPŘEDU A ZPÁTEČKA - AKTIVACE.....	21
2.3	PÁKA PRO POHYB DOLEVA .....	22
2.4	PÁKA PRO POHYB DOPRAVA.....	23
2.5	KLAKSON A VYPÍNAČ BATERIE .....	24
2.6	PARKOVACÍ BRZDA A PLYN.....	25
2.7	PÁKA VYKLÁPĚNÍ A PÁKA SAMONAKLADAČE .....	26

2.8	PÁKA PRO ROTAČNÍ ZDVIH LŽÍCE A VYKLÁPĚNÍ Z VÝŠKY	27
-----	--	----


### 3 POKYNY K POUŽITÍ..... 28

3.1	PRVNÍ SPUŠTĚNÍ.....	28
3.2	ZÁBĚHOVÉ OBDOBÍ .....	28
3.3	SPUŠTĚNÍ MOTORU .....	29
3.4	TANKOVÁNÍ PALIVA .....	29
3.5	ŘÍZENÍ STROJE .....	30
3.5.1	POLOHA ZA JÍZDY.....	31
3.5.2	JÍZDA VPŘED.....	32
3.5.3	ZPĚTNÝ CHOD.....	32
3.5.4	PŘÍPUSTNÝ SVAH .....	32
3.5.5	JÍZDA VE SVAHU.....	33
3.5.6	CESTA S KOPCE.....	34
3.5.7	POHYB PŘI ZASTAVENÍ .....	34
3.5.8	POHYB V ZATÁČKÁCH .....	34
3.5.9	OTÁČKA O 360° .....	34
3.6	ZASTAVENÍ A PARKOVÁNÍ.....	35
3.7	POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY.....	36
3.8	PŘEPRAVA NÁKLADŮ.....	36
3.8.1	KONSTRUKCE VYKLÁPĚČKY (SKLÁPĚČ) 36	
3.8.2	VYKLÁPĚČKA ZEMĚDĚLSKÉHO TYPU ....	37
3.9	VYKLÁDKA MATERIÁLU .....	37
3.9.1	PŘEVŘÁCENÍ VYKLÁPĚČKY .....	37
3.9.2	ZDVIHÁNÍ VYKLÁPĚČKY (“HI-TIP”).....	38
3.9.3	POUŽITÍ SAMOVYKLÁDACÍHO RAMENE .	39
3.10	DOPLŇKOVÉ ŘÍZENÍ HYDRAULIKY .....	40
3.11	ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA.....	41
3.12	KDYŽ JE BATERIE VYBITÁ.....	41
3.12.1	POSTUP PRO PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ	
STARTOVACÍCH KABELŮ .....	41	
3.12.2	PŘIPOJENÍ STARTOVACÍCH KABELŮ....	42
3.12.3	NASTARTOVÁNÍ MOTORU .....	42
3.12.4	ODPOJENÍ STARTOVACÍCH KABELŮ....	42
3.12.5	NABÍJENÍ BATERIE .....	43
3.13	ZDVIHÁNÍ STROJE.....	43
3.14	ODTAH.....	45
3.15	UPEVNĚNÍ STROJE PRO PŘEPRAVU .....	46
3.16	USKLADNĚNÍ .....	47

---

---

<b>4</b>	<b>ÚDRŽBA .....</b>	<b>48</b>
4.1	INTERVALY ÚDRŽBY .....	48
<b>4.2</b>	<b>MOTOR .....</b>	<b>50</b>
4.2.1	MYTÍ STROJE .....	50
4.2.2	ZKONTROLUJTE, ZDA NEUNIKÁ OLEJ A/NEBO PALIVO .....	50
4.2.3	ZKONTROLUJTE FUNGOVÁNÍ SVÍČEK .....	50
4.2.4	DUÁLNÍ KAZETOVÝ FILTR VZDUCHU .....	51
<b>4.3</b>	<b>HYDRAULICKÝ OBVOD .....</b>	<b>52</b>
4.3.1	HYDRAULICKÝ OLEJ.....	52
4.3.2	KONTROLA HLADINY OLEJE.....	52
4.3.3	DOPLNĚNÍ KAPALINY .....	53
<b>4.4</b>	<b>PÁSY.....</b>	<b>53</b>
4.4.1	ZKONTROLUJTE A PŘÍPADNĚ SEŘIĎTE NAPĚTÍ	53
4.4.2	VÝMĚNA.....	54
<b>4.5</b>	<b>MAZÁNÍ.....</b>	<b>55</b>
4.5.1	MAZÁNÍ VŠECH VYZNAČENÝCH BODŮ ..	55
	<b>DOPORUČENÁ MAZIVA .....</b>	<b>56</b>
<b>5</b>	<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....</b>	<b>58</b>
<b>6</b>	<b>SHRNUTÍ.....</b>	<b>60</b>

 <b>CORMIDI</b> leading innovation		<b>CORMIDI S.R.L.</b> VIA FONTE 342 84069 ROCCADASPIDE - SALERNO Tel. +39 0828 488888 - Fax +39 0828 943963									
<b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b> <b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b>											
Il sottoscritto, detentore della documentazione tecnica della macchina che è stata progettata e costruita in conformità alle seguenti Direttive, come emendate, alle norme armonizzate citate e ai decreti e regolamenti che le traspongono nei singoli paesi nazionali:											
The undersigned, holder of the technical documentation of the machine described below has been designed and manufactured in compliance with the following European Standards and the regulations transposing them into national laws:											
<b>1. 2006/42/CE "SICUREZZA DELLE MACCHINE/SAFETY OF MACHINES"</b>											
1.1	NORME EUROPEE ARMONIZZATE NEL CUI RISPETTO LA CONFORMITÀ È DICHIARATA: EUROPEAN HARMONISED STANDARDS UNDER WHICH CONFORMITY IS DECLARED:										
	EN 474-1:2004 + A1:2009	EN ISO 3471:2008	EN ISO 3449:2008								
1.2	PRINCIPALI COMPONENTI DI SICUREZZA CHE FORNIRÀ LA MACCHINA MAIN SAFETY COMPONENTS CALLED AMONG WITH THE MACHINE	SI/YES	NO								
1.2.1	VARIANTE PER LA MOVIMENTO DEI CARICHI OBJECT HANDLING APPLICABLE TO POINTS 1.7.3 - 4.1.7.5]		X								
1.2.2	STRUTTURA DI PROTEZIONE PER GLI OGGETTI (F.O.P.S.) FALLING OBJECT PROTECTION (F.O.P.S.)		X								
<b>2. 2000/14/CE "EMISSIONE ACUSTICA/NOISE EMISSION"</b>											
2.1	PROCEDURA DI VALUTAZIONE CONFORMITÀ SEGUITA CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE FOLLOWED	ALLEGATO VI (ART. 6/1)									
2.2	NOME DELL'ENTRISMO NOTIFICATO COINVOLTO NAME OF THE NOTIFIED BODY INVOLVED	ECO CERTIFICAZIONI SPA (N. 0714) - ITALY VIA MENGOUNA, 33 - FAENZA (RA)									
2.3	LIVELLO DI INTENSITÀ SONORA (RIF. 1 PW) MEASURED SOUND POWER LEVEL (REF. 1 PW)	100 dB (A)									
2.4	LIVELLO DI INTENSITÀ SONORA GARANTITO (RIF. 1 PW) GUARANTEED SOUND POWER LEVEL (REF. 1 PW)	101 dB (A)									
2.5	POTENZA DEL MOTORE INSTALLATA (COME DEFINITA DALLA DIRETTIVA 97/68/CE) POWER (AS DEFINED BY THE EUROPEAN DIRECTIVE 97/68/CE)	4.1 kw									
<b>3. 2004/108/CE "COMPATIBILITÀ ELETTRONICA/ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY"</b>											
3.1	NORME EUROPEE ARMONIZZATE NEL CUI RISPETTO LA CONFORMITÀ È DICHIARATA EUROPEAN HARMONISED STANDARDS UNDER WHICH CONFORMITY IS DECLARED	EN 13309:2000									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">DIRETTIVE</th> <th style="width: 33%;">APPLICABILI/OTHER</th> <th style="width: 33%;">APPLICABLE</th> <th style="width: 33%;">DIRECTIVE/S:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>				DIRETTIVE	APPLICABILI/OTHER	APPLICABLE	DIRECTIVE/S:				
DIRETTIVE	APPLICABILI/OTHER	APPLICABLE	DIRECTIVE/S:								
<b>5. COSTRUTTORE/MANUFACTURER: CORMIDI S.R.L. - VIA FONTE 342 - 84069 - ROCCADASPIDE - SALERNO</b>											
<b>6. MACCHINA/MACHINE:</b>		Autoribaltabile a cingolo compatti /Crawler									
<b>7. TIPO/TYP:</b> <b>8. ANNO DI COSTRUZIONE/CONSTRUCTION YEAR</b>	C6.60 DHE 2010	<b>8. MATRICOLA N°/SERIAL N°</b>									
<b>10. PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO/PERSON AUTHORISED TO COMPIL THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION</b>											
		ARMANDO CORMIDI - VIA FONTE, 342 - 84069 ROCCADASPIDE (SA)									
DICHIARAZIONE N° <input type="text"/>											
ROCCADASPIDE											

